X-pand into the Future

eurex *rundschreiben 081/16*

Datum: 9. September 2016
Empfänger: Alle Handelsteilnehmer der Eurex Deutschland und Eurex Zürich sowie Vendoren
Autorisiert von: Mehtap Dinc

Anpassung der AGB zum Anschlussvertrag und Betreiber-Anschlussvertrag: Readiness Statement

Kontakt: Group Client Key Account Management Trading, T +49-69-211-1 17 00, memberservices@eurexchange.com

Zielgruppe:

➲ Alle Abteilungen

Anhänge:

1. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Vertrags über die technische Anbindung und die Nutzung der Börsen-EDV der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich (Anschlussvertrag)
2. Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex® (Betreiber-Anschlussvertrag)

Dieses Rundschreiben enthält Informationen zu Änderungen in den Dokumenten „Anschlussvertrag“ und „Betreiber-Anschlussvertrag“.

Die folgenden Änderungen treten zum **21. Oktober 2016** in Kraft:

Die Vertragspartner des Anschlussvertrages und des Betreiber-Anschlussvertrages müssen zukünftig vor Einführung von Aktualisierungen oder Änderungen der Börsen-EDV (sogenannte Releases) an Simulationen teilnehmen, wenn die Teilnahme an einer Simulation für die jeweilige Kundengruppe in den entsprechenden „Release Notes“ als verpflichtend erklärt wurde.

Jeder Vertragspartner, für den die Teilnahme an der Simulation verpflichtend ist bzw. der freiwillig an der Simulation teilnimmt, muss der Eurex Frankfurt AG vor der ersten Nutzung der Börsen-EDV nach Einführung des Release eine schriftliche Bestätigung übermitteln, in der er der Eurex Frankfurt AG bestätigt, dass (a) das Release interne Testverfahren durchlaufen hat und (b) die Software des Teilnehmers entsprechend vorbereitet wurde und mit dem Release kompatibel ist (sogenanntes „Readiness Statement“).

Außerdem wurden einige redaktionelle Änderungen vorgenommen, um die deutsche und englische Version anzugleichen.

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Group Client Key Account Management Trading unter Tel. +49-69-211-1 17 00 oder memberservices@eurexchange.com.

Allgemeine Geschäftsbedingungen des Vertrags über die technische Anbindung und die Nutzung der Börsen-EDV der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich (Anschlussvertrag)

General Terms and Conditions of the Agreement on the technical connection and the utilization of the Exchange-EDP of Eurex Deutschland and Eurex Zürich (Connection Agreement)

A. Allgemeine Vorschriften

A. General Provisions

§ 1 Definitionen

(1) „Eurex-Börsen“ bezeichnet die Börsen Eurex Deutschland und Eurex Zürich.

(2) „Börsen-EDV“ bezeichnet die von den Geschäftsführungen der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich für den Handel an den Eurex-Börsen bestimmte Börsen-EDV Eurex®, einschließlich der Möglichkeit deren Nutzung zur Eingabe von Off-Book-Geschäften mittels des Eurex-Trade-Entry-Services, der den Bedingungen der Eurex Clearing AG unterliegen.

(3) „Teilnehmer-Ssystem“ sind alle Hard- und Softwarekomponenten eines Handelsteilnehmers, insbesondere die lokalen Netzwerke, Schnittstellen und Endeingabegeräte, mit denen er sich an die Börsen-EDV anschließt und die einen ordnungsgemäßen Börsenhandel ermöglichen. Der Betrieb des Teilnehmerhandelssystems liegt im Verantwortungsbereich des Unternehmens.

(4) "Geschäftstag" ist ein Börsentag an den Eurex-Börsen.

(5) „Konfigurationsparameter“ sind die IP-Adresse, FTP- oder USER-Passwörter sowie ähnliche Daten, die die Kommunikation zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-System ermöglichen und die die EFAG dem Vertragspartner gesondert mitteilt.

(6) Das „Eurex Enhanced Trading Interface“ („Eurex ETI“) ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order- und Quote-Transaktionen an die Börsen-EDV gesendet werden können.

(7) Das „Market Data Interface“ („Eurex MDI“) ist eine optionale Schnittstelle der Börsen-EDV, über die saldierte Marktdaten via Multicast

§ 1 Definitions

(1) “Eurex Exchanges” shall mean the exchanges Eurex Deutschland and Eurex Zürich.

(2) “Exchange-EDP“ shall mean the Exchange-EDP Eurex® determined by the Management Boards of Eurex Deutschland and Eurex Zürich for trading at the Eurex Exchanges, including the option of its utilization for Off-Book transactions via the Eurex Trade Entry Services which is subject to the conditions of Eurex Clearing AG.

(3) „Participant System“ shall mean all hardware components and software components of a trading participant, in particular the local networks, interfaces and end input devices which it uses for connecting to the Exchange-EDP and which enable orderly exchange trading. The company shall be responsible for the operation of the Participant System.

(4) “Business Day” is an exchange day at the Eurex Exchanges.

(5) “Configuration Parameters“ are the IP-address, FTP- or USER passwords and similar data allowing communication between the Exchange-EDP and the Participant System, communicated to the contracting party separately by EFAG.

(6) The “Eurex Enhanced Trading Interface” (“Eurex ETI”) is an interface to the Exchange-EDP via which order and quote transactions can be sent to the Exchange-EDP.

(7) The “Market Data Interface” (“Eurex MDI”) is an optional interface to the Exchange-EDP by way of which netted market data can be

empfangen werden können.

(8) Das „Eurex Enhanced Market Data Interface“ („Eurex EMDI“) ist eine optionale, ausschließlich über Standleitung verfügbare Schnittstelle der Börsen-EDV, über die ungenettete Marktdaten via Multicast empfangen werden können.

(9) Das „Eurex Reference Data Interface“ (“Eurex RDI”) ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Referenz-Daten zu an der Eurex gehandelten Produkten empfangen werden können.

(10) Das „Eurex Extended Market Data Service“ („Eurex EMDS“) ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die erweiterte Marktdaten (z.B. Informationen zum Open Interest oder zu OTC Transaktionen) empfangen werden können.

(11) Das „Eurex Enhanced Order Book Interface“ („Eurex EOBI“) ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV die unsaldierte Informationen über individuelle Orders und Quoten zu bestimmten Produkten liefert.

(12) Das „Eurex FIX Gateway“ ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order-Transaktionen an die Börsen-EDV gesendet werden können.

(13) Die „Common Report Engine“ („CRE“) ist ein optionaler, ausschließlich über Internet erreichbarer, Datenübertragungsprotokollserver, von dem Handels – und Abwicklungsdatenreports abgerufen werden können.

(14) Die „Eurex Trader-Grafische Benutzeroberfläche“ („Eurex Trader GUI“) ist ein Internet-basierter Zugang zur Börsen-EDV, über den Order-Transaktionen und, zu Abwicklungszwecken, Off-Book-Geschäfte in die Börsen-EDV eingegeben und Marktdaten empfangen werden können.

(15) Die „Eurex Admin-Grafische Benutzeroberfläche“ („Eurex Admin GUI“) ist ein Internet-basierter Zugang zur Börsen-EDV, über das Daten zur Benutzerverwaltung eingegeben und empfangen werden können.

(16) Die „Eurex Marktsignale“ sind in Echtzeit berechnete Kennzahlen, die optional über Multi

received via Multicast.

(8) The “Eurex Enhanced Market Data Interface” (“Eurex EMDI”) is an optional interface to the Exchange-EDP exclusively available via a leased line, by way of which unnetted market data can be received via Multicast.

(9) The “Eurex Reference Data Interface” (“Eurex RDI”) is an interface to the Exchange-EDP via which reference data to the products traded at Eurex can be received.

(10) The “Eurex Extended Market Data Service” (“Eurex EMDS”) is an interface to the Exchange-EDP via which enhanced market data (e.g. information with regard to Open Interest or OTC transactions) can be received.

(11) The ”Eurex Enhanced Order Book Interface“ (”Eurex EOBI“) is an interface to the Exchange-EDP, which provides unnetted information on each individual order and quote for a subset of products.

(12) The “Eurex FIX Gateway” is an interface to the Exchange-EDP via which order transactions can be sent to the Exchange-EDP.

(13) The “Common Report Engine (“CRE”) is an optional data transfer protocol server exclusively available via the internet, by way of which trading data reports and settlement data reports can be transferred.

(14) The “Eurex Trader Graphical User Interface” “(“Eurex Trader GUI”) is an internet-based access to the Exchange-EDP via which order transactions and, for purposes of settlement, Off-Book transactions can be entered into the Exchange-EDP and market data can be received.

(15) The “Eurex Admin Graphical User Interface” (“Eurex Admin GUI”) is an internet-based access to the Exchange-EDP via which data regarding user administration can be entered and received.

(16) The “Eurex Market Signals” are in real-time calculated key figures which can optionally

Interface Channel (MIC) oder eine 10 GB Marktdatenschnittstelle der Börsen-EDV bezogen werden können.

be received via Multi Interface Channel (MIC) or 10 GB market data interface of the Exchange-EDP.

(17) „Verbundenes Unternehmen" bedeutet in Bezug auf ein Unternehmen eine andere juristische Person, welche direkt oder indirekt durch einen oder mehrere Mittler das betreffende Unternehmen kontrolliert oder von der juristischen Person kontrolliert wird oder gemeinsam mit weiteren Unternehmen von der juristischen Person kontrolliert wird. Für die Zwecke dieser Definition bedeutet "Kontrolle", direktes oder indirektes Halten der Mehrheit der Anteile an dem Unternehmen oder unmittelbarer oder mittelbarer beherrschender Einfluß auf das Unternehmen, ob durch Halten entsprechender Stimmrechte, auf Grund vertraglicher Regelungen oder in anderer Weise.

(17) “Affiliate” shall mean, with respect to any company, any other entity that directly, or indirectly through one or more intermediaries, controls or is controlled by such company or is under common control with the company in question. For purposes of this definition, “control” means the possession, directly or indirectly, of 50 % or more of the equity interests of a company or the power to direct or cause the direction of the management and policies of a company, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

(18) Eine "Installation" spiegelt Teile des Börsen Netzwerkes (N7) wider. Einer Installation ist eine eindeutige Installations-ID zugeordnet. Nicht mehr als zwei Handelsverbindungen korrespondieren mit einer Installation, der Sessions der Handelsteilnehmer zugeordnet sind.

(18) An "Installation" reflects parts of the exchange network (N7) and has a unique installation ID assigned.
Not more than two trading connections correspond to a unique installation to which participant trading sessions are allocated.

(19) Eine "Redundante" Anbindung ist eine Anbindung, in der zwei Standleitungen der gleichen Installation zugeordnet sind, wobei beide Standleitungen über dieselbe Bandbreite verfügen.

(19) A "Redundant" connection is a connection in which two leased lines have the same Installation assigned and have the same bandwidth allocated for the respective service.

§ 2 Nutzung der Börsen-EDV

§ 2 Utilization of the Exchange-EDP

(1) Zur Nutzung des Börsen-EDV sind nur solche Handelsteilnehmer berechtigt, die von der Geschäftsführung der Eurex-Börsen zur Teilnahme am Börsenhandel der Eurex-Börsen zugelassen worden sind. Das Recht zur Nutzung der Börsen-EDV ist auflösend bedingt und endet mit Erledigung, Rücknahme, Widerruf oder Ruhen der Zulassung an den Eurex-Börsen.

(1) Only the trading participants who have been admitted to the Eurex Exchanges by the Management Boards of the Eurex Exchanges are entitled to the utilization of the Exchange-EDP. The right to use the Exchange-EDP is a condition subsequent to the termination, revocation, cancellation or suspension of the admission to the Eurex Exchanges.

(2) Der Handelsteilnehmer ist berechtigt, der Börsen-EDV nach Maßgabe der Regelungen der Eurex-Börsen und dieser AGB zu nutzen. Die Nutzung setzt voraus, dass der Handelsteilnehmer von den Eurex-Börsen zur Identifizierung in der Börsen-EDV mindestens ein Teilnehmerkürzel erhalten hat.

(2) The trading participant shall be entitled to use the Exchange-EDP subject to the regulations of the Eurex Exchanges and the present General Terms and Conditions. The utilization requires the trading participant having been assigned at least a participant code by the Eurex Exchanges for identification in the Exchange-EDP.

(3) Die Eurex Frankfurt AG (nachfolgend „EFAG“ genannt) ist verpflichtet, während der Dauer des Anschlussvertrages die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um die vertragsgemäße Nutzung der Börsen-EDV nach Maßgabe der Regelungen der Eurex-Börsen, des technisch Möglichen und wirtschaftlich Angemessenen zu ermöglichen. Im Fall einer Unterbrechung der Verfügbarkeit des Handels-Systems ist die EFAG verpflichtet, im Rahmen des technisch Möglichen und wirtschaftlich Angemessenen, unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Wiederherstellung der vertragsgemäßen Nutzung des Handelssystems zu ergreifen. Die EFAG handelt mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns. Abweichend davon ist die EFAG berechtigt, bei allen mit der Erfüllung des Anschlussvertrags erforderlichen Aufgaben Dritte zu beauftragen. Die EFAG ist in diesen Fällen zur sorgfältigen Auswahl und Unterweisung des Dritten verpflichtet.

(3) Eurex Frankfurt AG (hereinafter referred to as “EFAG”) shall be obliged for the duration of the Connection Agreement and subject to the technical possibility and economical reasonableness, to take appropriate measures to enable the contractual utilization of the Exchange-EDP subject to the regulations of the Eurex Exchanges. In case of an interruption of the availability of the Exchange-EDP, EFAG shall be obliged, subject to the technical possibility and economical reasonableness, to take immediate measures to restore the contractual utilization of the Exchange-EDP. EFAG exercises the care of a prudent merchant. Notwithstanding the foregoing, EFAG shall be entitled to charge third parties to carry out all tasks necessary to perform the Connection Agreement. In such cases, EFAG shall be obliged to exercise prudence in its choice and induction of third parties.

(4) Die EFAG ist jederzeit und nach eigenem Ermessen berechtigt, die Börsen-EDV zu aktualisieren und anzupassen („Release“). Die EFAG wird den Handelsteilnehmer über jedes Release im Voraus informieren („Release Notes“).

(4) EFAG is entitled to update or amend the Exchange-EDP (a “Release”) at any time upon its sole discretion. However, EFAG shall notify the trading participant on any Release in advance (“Release Notes”).

(5) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die folgenden Pflichten einzuhalten:

(5) The trading participant shall be obliged to perform the following obligations:

a) Bietet die EFAG in Bezug auf ein Release eine Simulations- und Testphase an („Simulation“), ist der Handelsteilnehmer verpflichtet, an der Simulation teilzunehmen, wenn in den Release Notes die Teilnahme an der Simulation für den Handelsteilnehmer als verpflichtend vorgesehen wurde. Wird die Teilnahme an der Simulation für den Handelsteilnehmer in den Release Notes nicht als verpflichtend vorgesehen, kann der Handelsteilnehmer auch freiwillig an der Simulation teilnehmen. Stellt der Handelsteilnehmer während der Simulation einen Fehler oder eine Fehlfunktion der Börsen-EDV fest, ist der Handelsteilnehmer verpflichtet, die EFAG über einen solchen Fehler oder eine solche Fehlfunktion unverzüglich zu informieren.

a) Whenever EFAG provides for a simulation and testing phase with respect to a Release (“Simulation”), the trading participant shall participate in such Simulation, provided that participating in such Simulation is specified as ‘mandatory’ for the trading participant in the Release Notes. In case the participation in the Simulation is not specified as mandatory for the trading participant, the trading participant may still choose to participate in the Simulation. If any error or malfunction of the Exchange-EDP occurs during the Simulation, the trading participant shall inform EFAG about such error or malfunction without undue delay.

b) Der Handelsteilnehmer hat der EFAG vor der erstmaligen Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung eines Release eine schriftliche Erklärung zu übermitteln, in der

b) The trading participant shall, prior to the first use of the Exchange-EDP after the implementation of a Release, provide EFAG with a written statement confirming to EFAG

er gegenüber der EFAG bestätigt, dass

i) die aktualisierte Börsen-EDV erfolgreich einem Testverfahren unterzogen wurde, und

ii) dass das Teilnehmer-System und die Teilnehmer-Software mit der aktualisierten Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken ("Readiness Statement"). Ein Formular des Readiness Statement kann auf der Homepage von der EFAG heruntergeladen werden (www.eurex.com).

c) Sollte ein Release die Anpassung, Aktualisierung oder Änderung des Teilnehmer-Systems erfordern, wird der Handelsteilnehmer

i) das Teilnehmer-System entsprechend anpassen, aktualisieren oder ändern, um sicherzustellen, dass das Teilnehmer-System fehlerlos und ohne Unterbrechungen mit der Börsen-EDV zusammenwirken, und

ii) die Funktionsfähigkeit des Teilnehmer-Systems vor deren erstmaliger Nutzung ausreichend testen.

d) Eine Erklärung, dass die Börsen-EDV nach der Einführung des Release fehlerlos und ohne Störung mit dem Teilnehmer-System zusammenwirkt, gilt als durch den Handelsteilnehmer abgegeben, wenn der Handelsteilnehmer

i) entweder mit der Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung des Release beginnt, oder

ii) die EFAG nicht innerhalb einer Frist von 15 Geschäftstagen nach der Einführung des Release über den Eintritt von Fehlern oder Störungen in Bezug auf das Zusammenwirken der Börsen-EDV mit dem Teilnehmer-System informiert.

Die EFAG wird den Handelsteilnehmer auf

that

i) the updated Exchange-EDP has successfully passed internal test procedures, and that

ii) Participant System and Participant Software are interacting with the updated Exchange-EDP without any errors or interruptions. ("Readiness Statement"). A form of the Readiness Statement can be downloaded from the website of EFAG (www.eurex.com).

c) If a Release also requires an adaption, update or amendment of the Participant System or the Participant Software, the trading participant shall

i) adapt, update, or amend its Participant System or Participant Software accordingly to ensure that the Participant System and Participant Software interact with the Exchange-EDP without any error or interruption, and

ii) sufficiently test the functioning of the Participant System and the Participant Software prior to the first use.

d) A declaration by the trading participant stating that the Exchange-EDP interacts with the Participant System and the Participant Software without any errors or malfunctions after the implementation of the Release shall be deemed to have been made if the trading participant

i) either commences with the use of the Exchange-EDP after the implementation of the Release, or

ii) fails, within a period of 15 Business Days after the implementation of the Release, to inform EFAG about the occurrence of any errors or malfunctions with respect to the interaction of the Participant System and the Participant Software with the Exchange-EDP.

diese Rechtsfolge ausdrücklich in den Release Notes hinweisen.

EFAG shall expressly draw the trading participant's attention to such legal consequence in the Release Notes.

e) Im Falle einer Unterbrechung oder Fehlfunktion der Börsen-EDV befolgt der Handelsteilnehmer jede Anweisung, die ihm durch die EFAG erteilt wird.

e) In case of any disruption or malfunction of the Exchange-EDP, the trading participant shall comply with any instruction given by EFAG.

(64) Die EFAG stellt den Handelsteilnehmern über das Eurex-System Handelsinformationen in Form endgültiger Daten sowie in Form vorläufiger Daten zur Verfügung. Sie ist verpflichtet, alles technisch Mögliche und wirtschaftlich Angemessene zu tun, um die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Daten sicherzustellen. Zur Verfügung gestellte vorläufige Daten, die sich auf den Status der Ausführung bestimmter Orders oder Quotes beziehen, können in seltenen Fällen von den entsprechenden endgültigen Daten abweichen. Eine Pflicht der EFAG zur Übermittlung vollständig fehlerfreier Daten besteht hinsichtlich der übermittelten vorläufigen Daten nicht.

(64) EFAG shall provide to the trading participants through the Eurex System trading information in the form of final data as well as preliminary data. It is obligated to make all technically possible and economically reasonable efforts to guarantee the correctness and completeness of these data. Preliminary data made available which relate to the status of the execution of certain orders or quotes may, in few cases, deviate from the respective final data. EFAG is not obligated to transfer completely correct data with regard to the transferred preliminary data.

(7) Die EFAG stellt für den Zugang zu Handelsinformationen Schnittstellen- und Systemspezifikationen zur Verfügung. Die Schnittstellen- und Systemspezifikationen können im Internet unter www.eurex.com eingesehen und heruntergeladen werden. Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die von der EFAG veröffentlichten Schnittstellen- und Systemspezifikationen für eine Anbindung an die Börsen-EDV zu nutzen. Jede elektronische Kommunikation, die an die Börsen-EDV übermittelt wird, muss den Schnittstellen- und Systemspezifikationen entsprechen. Verwendet der Handelsteilnehmer auf dem Teilnehmer-System eigene Software oder die Software von einem Drittanbieter, die zur Kommunikation mit der Börsen-EDV eingesetzt wird („Teilnehmer-Software"), muss diese Teilnehmersoftware vollständig kompatibel mit der Börsen-EDV sein und muss mit der Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken. Die Teilnehmer-Software muss durch den Handelsteilnehmer vor ihrem ersten Gebrauch ausreichend getestet werden. Die EFAG kann von dem Handelsteilnehmer einen Nachweis über die Durchführung des Tests verlangen, der von dem Handelsteilnehmer unverzüglich vorzulegen ist. Sollte die Teilnehmer-Software Störungen in der Börsen-EDV verursachen,

(7) For the access to trading data, EFAG provides interface specifications and system specifications. The interface specifications and system specifications may be viewed and downloaded at www.eurex.com. The trading participant shall be obliged to use the interface specifications and system specifications published by EFAG to connect to the Exchange-EDP. All electronic communication sent to the Exchange-EDP by the trading participant must conform with the interface specifications and system specifications. If the trading participant uses its own software or software of a third-party on the Participant System that communicates with the Exchange-EDP ("Participant Software"), such Participant Software needs to be fully compatible with the Exchange-EDP and must interact with the Exchange-EDP without any error or interruption. The Participant Software shall be sufficiently tested by the trading participant prior to its first use. EFAG may ask the trading participant to provide evidence of the completion of such test, which the trading participant shall submit without undue delay. If the Participant Software causes problems within the Exchange-EDP, EFAG may prohibit the utilisation of the Participant Software with immediate effect.

kann die EFAG die Nutzung der Teilnehmer-Software mit sofortiger Wirkung untersagen.

(8~~5~~) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über eine Standleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation und der Betrieb der Standleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-~~s~~System durch die EFAG oder werden von ihr in Auftrag gegeben.

(8~~5~~) With regard to a connection to the Exchange-EDP by means of a leased line, the acquisition, installation and operation of such leased line between the Exchange-EDP and the Participant System shall be carried out or assigned by EFAG.

(9~~6~~) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Internet (z.B. Eurex Trader GUI, Eurex Admin GUI, Interfaces über MIC) erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Internetverbindung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-~~s~~System durch den Handelsteilnehmer und liegt in dessen Verantwortungsbereich. Die EFAG übernimmt keine Gewährleistung für die Verfügbarkeit und Performance der Internetverbindung. Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet sicherzustellen, dass die Bandbreite seiner Internetverbindung ausreichend für eine Anbindung an die Börsen-EDV ist.

(9~~6~~) With regard to a connection to the Exchange-EDP by means of the internet (e.g. Eurex Trader GUI, Eurex Admin GUI, Interfaces via MIC), the trading participant shall be responsible for and shall carry out the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such internet connection between the Exchange-EDP and the Participant System. EFAG shall not warrant for the availability and performance of internet connection. The trading participant is obliged to ensure that the bandwidth of its internet connection is sufficient for connecting to the Exchange-EDP.

(10~~7~~) Bei einer Anbindung über einen Multi-Member-System-Provider erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Verbindung zwischen dem Teilnehmer und dem Multi-Member-System-Provider im unter diesen Parteien vereinbarten Verantwortungsbereich.

(10~~7~~) With regard to a connection by means of a Multi Member System Provider, the party which has been agreed between the Participant and the Multi Member System Provider shall be responsible for and shall carry out the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such connection between the Participant and the Multi Member System Provider.

§ 3 Nutzungsbeschränkung

(1) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, jede missbräuchliche, insbesondere der Ordnungsmäßigkeit des Börsenhandels und der Börsengeschäftsabwicklung zuwider laufende Nutzung der Börsen-EDV zu unterlassen.

(2) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die im Rahmen der Nutzung der Börsen-EDV erlangten Informationen oder Daten nur für Zwecke des Handels und der Geschäftsabwicklung zu verwenden. Eine unzulässige Verwendung ist insbesondere die Weitergabe oder das Zugänglichmachen dieser Informationen oder Daten an Dritte, sofern dies nicht zum Zwecke der Geschäftsabwicklung erfolgt, die Voraussetzungen des Abs. 3 Satz 2 bis 4 nicht vorliegen oder die vorherige

§ 3 Limitation on the Utilization

(1) The trading participant shall be obliged to refrain from any misuse of the Exchange-EDP, in particular omitting any utilization of the Exchange-EDP contravening orderly stock exchange trading and its settlement.

(2) The trading participant shall be obliged to solely use information or data obtained while using the Exchange-EDP only for trading and settlement. The submission or provision of these data or information to third parties is impermissible, unless this is carried out for purposes of settlement, unless the conditions of Paragraph 3 Clause 2 to 4 have come into existence or unless EFAG has given its prior written consent. The foregoing shall not affect the trading participant's statutory disclosure

schriftliche Zustimmung der EFAG nicht vorliegt. Gesetzliche Offenbarungspflichten des Handelsteilnehmers bleiben unberührt.

(3) Der Handelsteilnehmer darf sich an eine Schnittstelle, über die Markdaten oder Marktsignale verfügbar sind nur dann anbinden, wenn er mit der Deutschen Börse AG einen Kursvermarktungsvertrag für die hierüber verfügbaren Marktdaten abgeschlossen hat. Der Vertragspartner darf den über eine Schnittstelle gesendeten Datenstrom sowohl in unveränderter als auch in veränderter Form nur im Rahmen der Bestimmungen des Kursvermarktungsvertrages an Dritte weiterleiten. Der Handelsteilnehmer darf die Daten nur an solche Dritte weiterleiten, die an der Eurex zugelassen oder registriert sind. Die Weiterleitung ist nur dann zulässig, wenn der Handelsteilnehmer der EFAG die Unternehmen benennt, an die er Daten weiterleitet.

obligations.

(3) The trading participant may connect to an interface providing market data or market signals only after conclusion of a Market Data Dissemination Agreement with Deutsche Börse AG regarding the market data available via such connections. The contracting party may transfer to a third party the data stream sent via an interface– irrespective of such data having been edited or not – only within the framework of the provisions of the Market Data Dissemination Agreement. The trading participant may transfer such data only to such third parties which are admitted to or registered with Eurex. Such transfer shall only be permissible if the trading participant specifies to EFAG the names of the companies to which it transfers the data.

§ 4 Entgelte

(1) Die vertragsgegenständliche Leistung erbringt die EFAG entgeltlich. Der Handelsteilnehmer ist zur Zahlung der Entgelte gemäß dem Preisverzeichnis in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet.

(2) Die EFAG ist berechtigt, das Preisverzeichnis jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Handelsteilnehmers zu ändern. Änderungen des Preisverzeichnisses werden dem Handelsteilnehmer mindestens sechs (6) Wochen vor deren Wirksamkeit bekannt gegeben. Sie gelten als genehmigt, wenn der Handelsteilnehmer nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Bekanntgabe der Änderung schriftlich Widerspruch bei der EFAG erhebt.

(3) Entgelt für exzessive Systemnutzung

a) Die Anzahl der Transaktionen, die von einem Handelsteilnehmer in das EDV-System der Eurex Deutschland eingegeben werden dürfen, ist durch Transaktionslimite gemäß Unterabsatz b) i. V. m. Unterabsatz d) begrenzt. Bei systematischer Überschreitung eines Transaktionslimits (exzessive Systemnutzung) wird ein Entgelt für exzessive Systemnutzung für jeden Tag erhoben, an dem eine Überschreitung stattgefunden hat. Die Höhe des Entgelts für

§ 4 Fees

(1) The service which is subject matter of the agreement is granted by EFAG against consideration. The trading participant shall be obliged to pay the fees according to the respective Price List (as amended).

(2) EFAG shall be entitled to amend the Price List at any time having due regard to the interests of the trading participants. Amendments to the Price List will be notified to trading participants at least six weeks prior to the effective date of the amendments. They are deemed to have been approved if the trading participant does not lodge objections with EFAG within six weeks of the notification of the amendment.

(3) Excessive System Usage Fee

a) The number of transactions that may be entered into the Exchange-EDP by a trading participant is limited by transaction limits as set out in sub-paragraph b) in connection with sub-paragraph d). In case of a systematic violation of transaction limit (excessive system usage), an excessive system usage fee is charged for each day on which a violation was observed. The fee levels for the excessive system usage are set out in the Section 4 of the Price List to

exzessive Systemnutzung ergibt sich aus Ziffer 4 des Preisverzeichnisses zum Anschlussvertrag der Eurex Frankfurt AG.

b) Es gilt ein Transaktionslimit für *alle Transaktionen* sowie ein Transaktionslimit für den Ordertyp *Standard Orders*. Die Transaktionslimite gelten pro Produkt und pro Tag. Überschreitungen eines Transaktionslimits an bis zu drei Handelstagen pro Kalendermonat gelten als nicht systematisch.

c) Zur Bestimmung der Anzahl der übermittelten Transaktionen werden alle von dem jeweiligen Handelsteilnehmer gesendeten Eingaben, Änderungen oder Löschungen von Aufträgen oder Quotes, sowie Abfragen die eine Antwort des EDV-Systems der Eurex-Börsen an den Benutzer auslösen gezählt.

d) Das Transaktionslimit ist die Summe einer Volumenkomponente und eines Grundfreibetrages.

- Die Volumenkomponente ist die Anzahl der ausgeführten Geschäfte des Handelsteilnehmers in einem Produkt im Orderbuch innerhalb eines Handelstages multipliziert mit dem Volumenfaktor. Der Volumenfaktor ist eine pro Produkt festgelegte Zahl gemäß Ziffer 4 des Preisverzeichnisses zum Anschlussvertrag der Eurex Frankfurt AG.

- Der Grundfreibetrag ist abhängig von der Funktion des Handelsteilnehmers. Er ist entweder ein Market Maker Grundfreibetrag (MM Grundfreibetrag), welcher die Funktion als Market Maker berücksichtigt oder ein Nicht Market Maker Grundfreibetrag (Nicht-MM Grundfreibetrag) für alle sonstigen Handelsteilnehmer. Der Grundfreibetrag steht einem Handelsteilnehmer unabhängig von der Zahl der von ihm ausgeführten Geschäfte zu.

- Der Nicht-MM Grundfreibetrag ist eine festgelegte Zahl gemäß Ziffer 4 des Preisverzeichnisses zum Anschlussvertrag der Eurex Frankfurt AG.

  Der MM Grundfreibetrag kommt zur Anwendung, wenn die Quotierleistung (Quote Performance) des Handelsteilnehmers eines Produktes größer ist als die Multiplikation des Toleranzfaktors mit der festgelegten

the Connection Agreement of Eurex Frankfurt AG.

b) Separate transaction limits are applicable to *all transactions* and to the order-type *Standard Orders*. The transaction limits are defined per product and per day. A violation of the limit on up to three trading days in a calendar month is not classified as systematic.

c) To determine the total number of submitted transactions, all entries, modifications or deletions of orders or quotes and inquiries sent by a trading participant which trigger a response by the EDP-System of the Eurex Exchanges to the user are counted.

d) The transaction limit is the sum of a volume component and a floor.

- The volume component is the number of contracts traded by the trading participant in a product in the order book within one trading day multiplied by the volume factor. The volume factor is determined per product pursuant to Section 4 of the Price List to the Connection Agreement of Eurex Frankfurt AG.

- The floor depends on the function of the trading participant. It is either a Market Maker Floor (MM Floor), which corresponds to the function as a market maker or a Non-Market Maker Floor (Non-MM Floor) for any other trading participant. The floor is available to a trading participant independent of the number of traded contracts.

- The Non-MM Floor is a number specified pursuant to Section 4 of the Price List to the Connection Agreement of Eurex Frankfurt AG.

  The MM Floor is applicable if the Quote Performance of the trading participant in a product is greater than the multiplication of the Grace Factor and the minimum quoting requirement of the Market Maker Obligations as determined by the Management Boards

- Der MM Grundfreibetrag setzt sich zusammen aus der Multiplikation der folgenden beiden Parameter: Market Maker-Basisbetrag (MM Basisbetrag) und Quotierleistung (Quote Performance).

- Der MM Basisbetrag ist abhängig von der Qualität der quotierten Geld-Brief-Spanne. Die Qualität der quotierten Geld-Brief-Spanne ergibt sich aus der durchschnittlich quotierten Geld-Brief-Spanne im Verhältnis zur größten zulässigen Geld-Brief-Spanne (Maximum Spread) gemäß den Market Maker-Verpflichtungen.

- Die Quotierleistung ist der quotierte Anteil der maximal möglichen Quotierungszeit gemäß den Market Maker-Verpflichtungen

Für die Quotierleistung und die Qualität der quotierten Geld-Brief-Spanne gelten die am Tagesende von der Eurex erfassten Werte. Soweit das in den Market Maker-Verpflichtungen vorgesehen ist, gelten auch Limit-Orders wie Quotes. Bei der Berechnung des MM Grundfreibetrags werden nur die Quotes und Limit-Orders berücksichtigt, die den Mindestanforderungen der Market Maker-Verpflichtungen genügen.

Sollte der MM Grundfreibetrag kleiner als der Nicht-MM Grundfreibetrag sein, kommt der Nicht-MM Grundfreibetrag zur Anwendung.

of the Eurex Exchanges (Market Maker Obligations).

- The MM Floor results from the multiplication of the Market Maker Base (MM Base) and the Quote Performance.

- The MM Base depends on the Spread Quality. The Spread Quality results from the average quoted Spread Quality compared to the maximum spread as set out in the Market Maker Obligations.

- The Quote Performance is the quoted proportion of the maximum possible quote time as defined in the Market Maker Obligations.

The Spread Quality and Quote Performance are measured based on the values captured by Eurex at the end of the respective day. Limit-orders are treated as quotes in case this is provided in the Market Maker Obligations. Only those quotes and limit-orders which meet the minimum requirements of the Market Maker Obligations are considered in the calculation of the MM Floor.

If the MM Floor is lower than the Non-MM Floor, then the Non-MM Floor is applied.

§ 5 Haftung

(1) EFAG leistet Schadensersatz - gleich aus welchem Rechtsgrund (z. B. Leistungsstörung, unerlaubte Handlung) - bei Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis durch ihre Mitarbeiter oder der Personen, die sie zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen hinzuzieht, nur im folgenden Umfang:

a) Bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit haftet EFAG in voller Höhe;
b) Bei einfacher Fahrlässigkeit ist die Haftung der EFAG ausgeschlossen, sofern nicht Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit oder Garantien

§ 5 Liability

(1) EFAG shall pay damages - irrespective on which legal ground (e.g. default or tort) – in case of violation of obligations arising from the contractual obligation by its employees or the persons whom it commissions in order to fulfil its obligations – only within the following scope:

a) In the event of wilful intent or gross negligence, EFAG shall be fully liable;
b) In the event of simple negligence, EFAG shall not be liable unless injury of life, body, health or guarantees as well as under the Product Liability Act are concerned.

betroffen sind oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt auch die Haftung der EFAG für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Anschlussvertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung die geschädigte Partei vertrauen darf. In diesem Fall haftet EFAG auf Ersatz des unmittelbaren Schadens, der typisch und vorhersehbar war;

c) Im Übrigen haftet EFAG nicht.
d) Soweit EFAG zum Ersatz vergeblicher Aufwendungen verpflichtet ist, gelten die Regeln unter lit. (a) bis (b) entsprechend.

(2) Der Einwand des Mitverschuldens bleibt unberührt.

(3) Die EFAG haftet nicht für Schäden, die durch höhere Gewalt, Aufruhr, Kriegs- und Naturereignisse oder durch sonstige von ihr nicht zu vertretende Vorkommnisse (z.B. Streik, Aussperrung, Verfügungen von hoher Hand im In- oder Ausland) eintreten.

Furthermore, the liability of EFAG for the violation of duties – the fulfilment of which guarantees the orderly implementation of the Connection Agreement in the first place, and on the adherence to which the injured party may rely – remains unaffected. In this case, EFAG shall be liable for the direct damage which is typical and was foreseeable.

c) In other respects, EFAG shall not be liable.
d) As far as EFAG is obliged to compensate frustrated expenses, the stipulations at lit. (a) to (b) shall apply mutatis mutandis.

(2) The objection of contributory negligence shall remain unaffected.

(3) EFAG shall not be liable for damages caused by force majeure, riot, war and forces of nature or by other events it is not responsible for (e.g. strike, lockout, instructions of higher authority domestic or abroad).

§ 6 Laufzeit und Kündigung

(1) Der Anschlussvertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Die Parteien haben das Recht, den Vertrag mit einer Frist von einem Monat zum Monatsende zu kündigen. Der Vertrag endet automatisch mit der Beendigung der Zulassung zu den Eurex-Börsen.

(2) Das Recht der Parteien zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Ein wichtiger Grund der EFAG ist insbesondere dann gegeben, wenn der Handelsteilnehmer trotz schriftlicher Abmahnung gegen

(i) wesentliche Verpflichtungen aus diesem Vertrag verstößt, oder
(ii) seiner Pflicht zur Mitwirkung bzw. Duldung von Überprüfungen gemäß § 7 Abs. 2 dieses Vertrages nicht nachkommt.

(3) Jede Kündigung bedarf der Schriftform.

§ 6 Duration of the Agreement and Termination

(1) The Connection Agreement is concluded for an unlimited duration. The parties shall be entitled to terminate the Connection Agreement giving one month notice to the end of a calendar month. The Agreement shall terminate automatically upon termination of admission to the Eurex Exchanges.

(2) The right of the parties for termination without notice for material reason shall not be affected. A particular material reason for EFAG shall exist if the trading participant, notwithstanding a warning in writing,

(i) violates material obligations under the present Agreement; or
(ii) violates its obligation to cooperate with or tolerate audits pursuant to Section 7 paragraph 2 of these General Terms and Conditions.

(3) Any termination of contract shall be made in writing.

§ 7 Anschluss im Ausland

(1) Nutzt der Handelsteilnehmer die Börsen-EDV außerhalb der Bundesrepublik Deutschland oder der Schweiz, ist er auf Verlangen der Eurex-Börsen verpflichtet, einen von der EFAG akzeptierten Zustellungsbevollmächtigten mit Sitz in der Bundesrepublik Deutschland oder der Schweiz für die gesamte Laufzeit dieses Vertrags zu bestellen. Der Handelsteilnehmer hat der EFAG den Wechsel des Zustellungsbevollmächtigten unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

(2) Nutzt der Handelsteilnehmer die Börsen-EDV außerhalb der Bundesrepublik Deutschland oder der Schweiz, ist er auf Verlangen der EFAG verpflichtet, der EFAG oder deren Beauftragten jederzeit die Überprüfung der Einhaltung der Pflichten aus diesem Vertrag im betreffenden Ausland zu ermöglichen. Hierzu zählt insbesondere, der EFAG oder deren Beauftragten Zutritt zu den Räumlichkeiten des Handelsteilnehmers zu gewähren, erforderliche Unterlagen einzusehen, Mitarbeiter des Handelsteilnehmers zu befragen sowie alle sonstigen zur sachgemäßen Überprüfungen erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen.

Besteht der begründete Verdacht, dass der Handelsteilnehmer gegen seine Verpflichtungen aus diesem Vertrag verstößt, kann die EFAG auf seine Kosten eine neutrale Institution, insbesondere einen Wirtschaftsprüfer, mit der Prüfung nach Satz 1 beauftragen.

§ 7 Connection abroad

(1) If the trading participant uses the Exchange-EDP outside the Federal Republic of Germany or Switzerland, it, upon request of EFAG, shall be obliged to mandate a person authorized to receive service, domiciled in Germany or Switzerland and accepted by EFAG, for the entire duration of this Agreement. The trading participant shall immediately notify EFAG in writing of any change to the person authorized to receive service.

(2) If a trading participant uses the Exchange-EDP outside the Federal Republic of Germany or Switzerland, it shall be obliged to permit EFAG or its agents to check at any time that the contractual obligations are being adhered to in the foreign country concerned. This shall include in particular access to the premises of the trading participant, inspection of documents as necessary, questioning of employees of the trading participant and adoption of all other measures needed in the context of necessary investigations.

If there are reasonable grounds for suspecting that a trading participant is violating its obligations under the present Agreement, EFAG can instruct, at the participant's expense, a neutral party, notably an auditor, to conduct an audit pursuant to Clause 1.

§ 8 Übertragung der Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag

Die EFAG ist berechtigt, den Vertrag mit allen Rechten und Pflichten auf ein verbundenes Unternehmen im Sinne des §§ 15 ff. Aktiengesetz zu übertragen oder abzutreten. Mit Übertragung des Vertrags ist dann nur noch die übernehmende Gesellschaft aus dem Vertrag berechtigt und verpflichtet; die EFAG wird aus allen Verpflichtungen aus dem Vertrag entlassen. Macht sie hiervon Gebrauch, hat sie dies dem Handelsteilnehmer mit einer Frist von sechs (6) Wochen im Voraus schriftlich mitzuteilen.

§ 8 Transfer of rights and responsibilities under this Agreement

EFAG shall be entitled to assign or transfer all rights and obligations under the Agreement to an affiliated company within the meaning of §§ 15 ff. of the German Stock Corporation Act. Upon assignment of the Agreement, only the assuming company shall be a party to the rights and obligations; EFAG shall be released from all obligations under the Agreement. In case EFAG intends to carry out such assignment, the trading participants shall be informed in advance with prior notification of six weeks.

§ 9 Änderungen

Die EFAG ist berechtigt, die AGB jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Handelsteilnehmers zu ändern. Änderungen der AGB werden dem Handelsteilnehmer mindestens sechs (6) Wochen vor deren Wirksamkeit bekannt gegeben. Sie gelten als genehmigt, wenn der Handelsteilnehmer nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Bekanntgabe der Änderung schriftlich Widerspruch bei der EFAG erhebt.

§ 9 Amendments

EFAG is entitled to amend the General Terms and Conditions at any time having due regard to the interests of the trading participant. Amendments to the General Terms and Conditions will be notified to trading participants at least six weeks prior to their effective date. They are deemed to have been approved if the trading participant does not lodge objections with EFAG within six weeks of notification of the amendment.

B. Zusätzliche Regelungen für eine Anbindung über die Eurex GUIs

B. Additional Provisions for a Connection by means of the Eurex GUIs

§ 10 Authentisierungsmittel

(1) Bei einer Internet Anbindung an das Eurex Trader GUI sowie an das Eurex Admin GUI übermittelt der Handelsteilnehmer der EFAG eine Kennung des verwendeten SSH-Zertifikates („public SSH Key“) für die Authentisierung. Die korrespondierende Kennung des Handelsteilnehmers („private SSH Key“) verbleibt in der Verantwortung des Handelsteilnehmers. Bei einer Anbindung über eine Standleitung entfällt die Notwendigkeit für ein SSH-Zertifikat.

(2) Der Handelsteilnehmer hat das SSH-Zertifikat und den zugehörigen Schlüssel gegen unbefugte Kenntnisnahme und unbefugtes Kopieren zu schützen.

(3) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die EFAG unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Dritte unbefugt Kenntnis eines SSL-Zertifikates oder des dazugehörigen Schlüssels erlangt haben. EFAG wird daraufhin unverzüglich die Zugangsberechtigung des Handelsteilnehmers für das SSL-Zertifikat und den zugehörigen Schlüssel sperren und dem Handelsteilnehmer kostenpflichtig nach näherer Maßgabe des Preisverzeichnisses zu diesem Vertrag, ein neues SSL-Zertifikat und Schlüssel zur Verfügung stellen.

(4) Eine Authentisierung ist ausschließlich über das SSH-Zertifikat oder das SSL-Zertifikat möglich. Ein temporäres Umgehungsverfahren ist nicht möglich.

§ 10 Means of Authentication

(1) With regard to an internet connection to the Eurex Trader GUI and to the Eurex Admin GUI, the trading participant shall transfer to EFAG an identifier of the used SSH certificate (“public SSH Key”) for authentication. The corresponding identifier of the trading participant (“private SSH Key”) remains within the responsibility of the trading participant. With regard to a connection via a leased line, the necessity of using an SSH certificate is no longer given.

(2) The trading participant shall be obliged to protect the SSH certificate and the corresponding key against unauthorized access and duplication.

(3) The trading participant shall be obliged to inform EFAG immediately in writing if facts exist to support the suspicion that a third party has, without authorisation, have taken notice of a SSL certificate or the corresponding key. EFAG shall then immediately block the trading participant’s access to the SSL certificate and the corresponding key respectively, and shall, for a fee according to the Price List to this Agreement, be provided with another token and PIN or a new SSL certificate and key respectively.

(4) It is only possible to carry out authentication using the SSH certificate or the SSL certificate. An alternative to temporarily circumvent this procedure does not exist.

(5) Zusätzlich vergibt die EFAG für die Authentisierung weitere Informationen für SSL-Zertifikate: Einen Zertifikatsnamen und ein Nutzerpasswort. Eine Authentisierung ist nur mit dem Zertifikatsnamen und dem Nutzerpasswort möglich.

(5) In addition, EFAG provides additional information for purposes of authentication for SSL certificates: A certificate name and a password. Authentication can only be carried out with the certificate name and the password.

§ 11 Technische Infrastruktur

(1) Die Anbindung an die Börsen-EDV erfolgt bei einer Anbindung über die Eurex GUIs mittels eines Webbrowser über das Internet oder per Standleitung.

(2) Über die Anbindung mittels Eurex GUIs können pro Stunde und Login nicht mehr als 1.000 Eingaben in die Börsen-EDV erfolgen.

§ 11 Technical Infrastructure

(1) Connection to the Exchange-EDP shall, with regard to a connection by means of the Eurex Trading GUI, be carried out via a web browser on the internet or via a leased line.

(2) With regard to a connection by means of the Eurex GUIs, it is not possible to make more than 1,000 entries per hour and login into the Exchange-EDP.

§ 12 Datenschutz

(1) Die Parteien verpflichten sich, während und nach der Laufzeit des Anschlussvertrages Informationen, die ihnen von der jeweils anderen Partei, deren verbundenen Unternehmen, Beratern oder in deren Auftrag von sonstigen Dritten im Zusammenhang mit der Zusammenarbeit zugänglich gemacht wurden oder zur Kenntnis gelangt sind, geheim zu halten und gegen unbefugten Zugriff zu sichern. Jede Partei legt die von ihr eingegangenen Verpflichtungen zur Geheimhaltung auch allen Personen oder Gesellschaften auf, die von ihr mit Leistungen aus dem Anschlussvertrag betraut werden. Die Parteien sind berechtigt, die Informationen den mit Ihnen im Sinne von § 15 Aktiengesetz verbundenen Unternehmen sowie ihren Dienstleistern offen zu legen, soweit dies betrieblich notwendig ist und die Empfänger der Information zur strikten. Wahrung der Vertraulichkeit der Informationen verpflichtet sind. Jede Partei ist berechtigt, Informationen Dritten, insbesondere öffentlichen Stellen, offen zu legen, soweit diese Offenlegung aufgrund geltenden Rechts oder Verfügung von Hoher Hand erforderlich ist. Die Offenlegung ist der anderen Partei vorab schriftlich mitzuteilen; soweit dies rechtlich nicht zulässig ist, erfolgt die Mitteilung unverzüglich nach Entfall des Hinderungsgrundes.

§ 12 Data Protection

(1) The Parties agree to keep secret and secure against unauthorized access, both during and after the duration of the Connection Agreement, any information to which they have been granted access to within the context of the cooperation by the respective other Party, its affiliated companies, advisors or by other third parties acting on its behalf, or of which they have gained knowledge within the context of the cooperation. Each Party shall also impose the obligations to maintain secrecy which such Party has agreed to on any and all persons or companies which have been entrusted with the provision of services in connection to the Connection Agreement. The Parties are entitled to disclose the information to affiliated companies within the meaning of Section 15 Aktiengesetz (German Stock Corporation Act) as well as to their service providers to the extent that such disclosure is necessary for business operations and that the recipients of such information are obligated to keep such information strictly confidential. Each Party is entitled to disclose information to third parties, in particular to public bodies, to the extent such disclosure is required due to applicable law or acts of authorities. The respective other Party is to be provided with advance notification of such disclosure in writing; in case such notification is prohibited by law, notification shall be provided immediately upon such prohibition becoming

ineffective.

(2) Von der Geheimhaltungsverpflichtung ausgeschlossen sind Informationen,

- die öffentlich zugänglich sind und der empfangenden Partei zum Zeitpunkt des Erhalts bereits bekannt waren oder später von der weitergebenden Partei veröffentlicht wurden, oder
- die unabhängig und selbständig von der empfangenden Partei entwickelt wurden, ohne gleichartige Informationen der anderen Partei gekannt oder verwendet zu haben, oder
- die der empfangenden Partei von einem Dritten offen gelegt wurden, der nach Kenntnisstand der empfangenden Partei zu der Offenlegung berechtigt ist und keiner Geheimhaltungsverpflichtung unterliegt.

(2) Any information which

- is publicly available and which was already known to the receiving Party at the time of receipt or which was subsequently published by the disclosing Party, or which
- was developed independently and autonomously by the receiving Party without knowledge or use of equivalent information of the respective other Party, or which
- was disclosed to the receiving Party by a third party which, to the best of the knowledge of the receiving Party, is authorized to disclose such information and which is not subject to an obligation to maintain secrecy,

is exempt from the obligation to maintain secrecy.

Ausschließlich mit EFAG gemäß § 15 AktG verbundene Unternehmen sind berechtigt, die Informationen zu erfassen, verarbeiten und nutzen (a) sofern diese zur Geheimhaltung der Informationen verpflichtet sind, und (b) sofern dies zur Vertragsdurchführung, zur Analyse oder Verbesserung der Qualität ihrer Leistungen oder ihres Leistungsportfolios oder zur Kundeninformation erfolgt und (c) sofern diese Informationen personenbezogene Daten sind, (i) die Unternehmen, an die diese personenbezogenen Daten übermittelt werden, ihren Sitz in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder einem anderen Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum haben oder die Einhaltung eines angemessenen Datenschutzniveaus gewährleisten und (ii) das Datengeheimnis gemäß § 5 Bundesdatenschutzgesetz gewahrt bleibt.

Only companies affiliated with EFAG pursuant to Section 15 AktG (Aktiengesetz; German Stock Exchange Act) are entitled to record, process and use such information (a) to the extent such affiliated companies are obligated to keep such information secret, and (b) to the extent such recording, processing and use takes place in order to execute the Connection Agreement, in order to analyze or improve the quality of their service or their service portfolio or in order to provide information to customers, and (c) to the extent such information consists of personal data, (i) provided that the companies to which such personal data is transmitted have their registered office in an EU Member State or in another contracting state of the European Economic Area Agreement, or that such companies guarantee compliance with an appropriate level of data protection, and (ii) provided that data secrecy pursuant to Section 5 Bundesdatenschutzgesetz (German Federal Data Protection Act) is observed.

(3) Der Handelsteilnehmer stimmt der Zusendung von Werbung per elektronischer Post durch EFAG und die mit ihr gemäß § 15 Aktiengesetz verbundenen Unternehmen zu. Diese Zustimmung kann jederzeit durch Zusendung einer Mitteilung an die E-Mail Adresse customer.support@eurexchange.com unentgeltlich widerrufen werden.

(3) The trading participant agrees to receiving advertisements via electronic mail by EFAG and by its affiliated companies pursuant to Section 15 Aktiengesetz (Stock Exchange Act). This agreement may be revoked at any time and free of charge by sending a notification to the following email address: customer.support@eurexchange.com.

Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex® (Betreiber-Anschlussvertrag)	General Terms and Conditions to the Agreement on technical connection of a Multi- Member-System Provider to the Exchange-EDP Eurex® (Provider Connection Agreement)
§ 1 Definitionen	**§ 1 Definitions**
(1) „Börsen-EDV“ bezeichnet die von den Geschäftsführungen der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich für den Handel an den Eurex-Börsen bestimmte Börsen-EDV Eurex®, einschließlich der Möglichkeit deren Nutzung zur Eingabe von Off-Book-Geschäften mittels des Eurex-Trade-Entry-Services, der den Bedingungen der Eurex Clearing AG unterliegt.	(1) “Exchange-EDP” means the Exchange-EDP Eurex® determined by the Management Boards of Eurex Deutschland and Eurex Zürich for trading at the Eurex Exchanges, including the option of its utilization for Off-Book transactions entered via the Eurex Trade Entry Service which is subject to the conditions of Eurex Clearing AG.
(2) „Konfigurationsparameter“ sind die IP-Adresse, FTP- oder USER-Passwörter sowie ähnliche Daten, die die Kommunikation zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-System ermöglichen und die die EFAG dem Vertragspartner gesondert mitteilt.	(2) “Configuration Parameter“ means the IP address, FTP- or user passwords and similar data guaranteeing the communication between the Exchange-EDP and the Participant System; EFAG shall inform the ~~Contractual~~Contracting Party separately about such data.
(3) Das „Eurex Enhanced Trading Interface" („Eurex ETI") ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order- und Quote-Transaktionen an die Börsen-EDV gesendet werden können.	(3) The "Eurex Enhanced Trading Interface" ("Eurex ETI") is an interface to the Exchange-EDP via which order transactions and quote transactions can be sent to the Exchange-EDP.
(4) Das „Market Data Interface“ („Eurex MDI“) ist eine optionale Schnittstelle der Börsen-EDV, über die saldierte Marktdaten, via Multicast empfangen werden können.	(4) The “Market Data Interface“ (“Eurex MDI”) is an optional interface to the Exchange-EDP by way of which netted market data, can be received via Multicast.
(5) Das „Eurex Enhanced Market Data Interface" („Eurex EMDI") ist eine optionale, ausschließlich über Standleitung verfügbare Schnittstelle der Börsen-EDV, über die ungenettete Marktdaten via Multicast empfangen werden können.	(5) The "Eurex Enhanced Market Data Interface" ("Eurex EMDI") is an optional interface to the Exchange-EDP exclusively available via a leased line, by way of which unnetted market data can be received via Multicast.
(6) Das „Eurex Reference Data Interface" ("Eurex RDI") ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Referenz-Daten zu an der Eurex gehandelten Produkten empfangen werden können.	(6) The "Eurex Reference Data Interface" ("Eurex RDI") is an interface to the Exchange-EDP via which reference data to the products traded at Eurex can be received.
(7) Das „Eurex Extended Market Data Service" („Eurex EMDS") ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die erweiterte Marktdaten (z.B. Informationen zum Open Interest oder zu OTC Transaktionen) empfangen werden können.	(7) The "Eurex Extended Market Data Service" ("Eurex EMDS") is an interface to the Exchange-EDP via which enhanced market data (e.g. information with regard to Open Interest or OTC transactions) can be received.
(8) Das „Eurex Enhanced Order Book Interface“ („Eurex EOBI“) ist eine Schnittstelle der	(8) The “Eurex Enhanced Order Book Interface“ (“Eurex EOBI“) is an interface to the

Börsen-EDV die unsaldierte Information über individuelle Orders und Quoten zu bestimmten Produkten liefert.

(9) Das „Eurex FIX Gateway" ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order-Transaktionen an die Börsen-EDV gesendet werden können.

(10) Die „Common Report Engine" („CRE") ist ein optionaler, ausschließlich über Internet erreichbarer, Datenübertragungsprotokollserver, von dem Handels- und Abwicklungsdatenreports abgerufen werden können.

(11) Ein „Multi-Member-System Betreiber" erbringt für ein oder mehrere Unternehmen die in § 1 Satz 2 des Betreiber-Anschlussvertrages genannten Dienstleistungen. ~~ist der Betreiber eines Servers, den ein oder mehrere Handelsteilnehmer für die technische Anbindung an die Börsen-EDV nutzen.~~

(12) „Teilnehmer-System" bezeichnet die für die Anbindung an die Börsen-EDV bestimmten EDV-Anlagen, einschließlich aller Hard- und Softwarekomponenten, deren Betrieb im Verantwortungsbereich des Vertragspartners liegen.

(13) „Vertragspartner" ist ein Multi-Member-System Betreiber.

(14) „Unternehmen" sind~~ist ein Unternehmen~~ zugelassene Handelsteilnehmer oder registrierte Kunden, für ~~das~~die der Vertragspartner die technische Anbindung an die Börsen-EDV bereitstellt und das er der EFAG angezeigt hat.

(15) „Verbundenes Unternehmen" bedeutet in Bezug auf den Vertragspartner ein Unternehmen, ~~eine andere juristische Person~~, welches direkt oder indirekt durch einen oder mehrere Mittler den~~as betreffende~~ Vertragspartner ~~Unternehmen~~ kontrolliert oder von ~~der juristischen Person~~ihm kontrolliert wird oder gemeinsam mit ~~weiteren~~ dem ~~Unternehmen~~ Vertragspartner ~~von der juristischen Person~~ kontrolliert wird. Für die Zwecke dieser Definition bedeutet "Kontrolle", direktes oder indirektes Halten der Mehrheit der Anteile an ~~dem Unternehmen~~einer Gesellschaft oder unmittelbarer oder mittelbarer beherrschender Einfluss~~ß~~ auf ~~das Unternehmen~~eine Gesellschaft, ob durch Halten entsprechender Stimmrechte, auf Grund

Exchange-EDP, which provides unnetted information on each individual order and quote for a subset of products.

(9) The „Eurex FIX Gateway" is an interface to the Exchange-EDP via which order transactions can be sent to the Exchange-EDP.

(10) The "Common Report Engine ("CRE") is an optional data transfer protocol server exclusively available via the internet, by way of which trading data reports and settlement data reports can be transferred.

(11) A Multi-Member-System Provider" renders to one or more companies the services mentioned in § 1 Clause 2 of the Provider Connection Agreement. ~~means the provider of a server, such server being used by one or more trading participants for the technical connection to the Exchange-EDP~~.

(12) „Participant System" means the EDP-equipment determined for connection to the Exchange- EDP including all hardware components and software components the operation of which lies within the responsibility of the ~~Contractual~~Contracting Party.

(13) "~~Contractual~~Contracting Party" means a Multi-Member- System Provider.

(14) "Company" is the admitted trading participant or registered user ~~a company~~ for which the Contracting Party provides the technical connection to the Exchange-EDP and which the ~~Contractual~~Contracting Party has notified to EFAG.

(15) “Affiliate” shall mean, with respect to ~~any~~ the Contracting Party, a company~~, any other entity~~ that directly or indirectly through one or more intermediaries, controls or is controlled by ~~such company~~the Contracting Party or is under common control with the ~~company in question~~Contracting Party. For purposes of this definition, “control” means the possession, directly or indirectly, of 50 % or more of the equity interests of a company or the power to direct or cause the direction of the management and policies of a company, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

vertraglicher Regelungen oder in anderer Weise.

(16) Eine "Installation" spiegelt Teile des Börsen Netzwerkes ~~(N7)~~ wider. Einer Installation ist eine eindeutige Installations-ID zugeordnet. Nicht mehr als zwei Handelsverbindungen korrespondieren mit einer Installation, der Sessions der Handelsteilnehmer zugeordnet sind.

(17) Eine "r~~R~~edundante~~"~~ Anbindung“ ist eine Anbindung, in der einer Installation zwei Standleitungen ~~der gleichen Installation~~ zugeordnet sind, die ~~wobei beide Standleitungen~~ über dieselbe Bandbreite für den entsprechenden Service verfügen.

§ 2 Bereitstellung und Anschluss an das Netzwerk

Die EFAG verpflichtet sich, dem Vertragspartner nach Maßgabe der Bestimmungen der Eurex-Börsen Bandbreiten für eine Verbindung (Leitungsverbindung) von einem Zugangspunkt im Netzwerk der EFAG bis zu einem Übergabepunkt bei dem Vertragspartner fortlaufend bereitzustellen. Die EFAG wird die Interessen des Vertragspartners angemessen berücksichtigen. Die EFAG ist berechtigt, Dritte mit der Bereitstellung der Leitungsverbindung zu beauftragen. Die EFAG ist in diesen Fällen zur sorgfältigen Auswahl und Unterweisung des Dritten verpflichtet. Die technische Anbindung sowie die Bereitstellung und Nutzung der Bandbreiten ist entgeltlich.

§ 3 Technische Anbindung an die Börsen-EDV

(1) Die EFAG stellt dem Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV ~~bereit~~ (Mindestanbindung), bereit. Für Neuanbindungen oder bei einer Änderung der bestehenden Anbindung gilt abweichend von Satz 1, dass die EFAG dem Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, jeweils in einem Multi-Interface Channel („MIC"), an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV zur Verfügung stellt (Mindestanbindung). Der Vertragspartner muss der EFAG mitteilen, an welche Schnittstelle(n) die Anbindung erfolgen soll. Die Anbindung an eine Schnittstelle muss immer redundant erfolgen. Diese Anbindungen dienen der Nutzung der Börsen-EDV in dem von den Eurex-Börsen für die jeweilige

(16) An "Installation" reflects parts of the exchange network ~~(N7)~~ and has a unique installation ID assigned. Not more than two trading connections correspond to a unique installation to which participant trading sessions are allocated.

(17) A "r~~R~~edundant~~"~~ connection” is a connection in which two leased lines have the same i~~I~~nstallation assigned and have the same bandwidth allocated for the respective service.

§ 2 Provision and Connection to the Network

The EFAG shall undertake to make available to the ~~Contractual~~Contracting Party in accordance with the provisions determined by the Eurex Exchanges bandwidths for a connection (line connection) from an access point in the network of EFAG up to a transition point at the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall pay due regard to the interests of the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall be authorized to commission third parties with the provision of the line connection. In these cases, EFAG shall be obligated to choose and instruct such third parties in a diligent way. The technical connection as well as the provision and utilization of the bandwidths is subject to payment.

§ 3 Technical Connection to Exchange-EDP

(1) EFAG shall make available to the ~~Contractual~~Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines through at least one interface on the Exchange-EDP (minimum connection). When establishing a new connection or making a change to an existing connection, EFAG shall - in deviation to Clause 1 - make available to the ~~Contractual~~Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines, each in a Multi-Interface Channel ("MIC"), to at least one interface to the Exchange-EDP (minimum connection). The ~~Contractual~~Contracting Party must inform EFAG to which interface(s) the connection is to be established. Connection to an interface must always be carried out redundantly. Such connections shall serve the utilization of the Exchange-EDP by the

Schnittstelle festgelegten Umfang durch die Unternehmen sowie der Erbringung von weiteren Dienstleistungen des Vertragspartners für diese Unternehmen.

(2) Zusätzlich zur Anbindung nach Absatz 1 kann sich der Vertragspartner über Bandbreiten auf einer Internetleitung an die Börsen-EDV anbinden. Absatz 1 Satz 2 bis 4 gilt entsprechend.

(3) Abweichend von Abs. 1 Satz 1 kann auf Antrag des Vertragspartners die technische Anbindung über lediglich eine Standleitung erfolgen, wenn der Vertragspartner nicht mehr als drei, mit ihm verbundene Unternehmen, an die Börsen-EDV anbindet und dem keine systemtechnischen Bedenken entgegenstehen. Der Vertragspartner hat das Vorliegen, via Formular, der Voraussetzungen nach Satz 1 bei Antragsstellung und bei Veränderungen der Umstände gegenüber der EFAG nachzuweisen.

Die EFAG kann jederzeit verlangen, dass die Anbindung über zwei Standleitungen erfolgt, wenn dies aus systemtechnischen Gründen erforderlich erscheint.

(4) Die EFAG ist zur Abwendung von Schäden für das Netzwerk sowie die Börsen-EDV berechtigt, die technische Anbindung unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners zu unterbrechen. Die EFAG ist bemüht, den Vertragspartner über eine beabsichtigte Unterbrechung vorab zu benachrichtigen. Ist dies nicht möglich, ist die EFAG verpflichtet, die Benachrichtigung unverzüglich nachzuholen.

Die EFAG ist verpflichtet, während der Dauer des Betreiber-Anschlussvertrages die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um die vertragsgemäße Nutzung der Börsen-EDV im Rahmen des technisch Möglichen und wirtschaftlich Angemessenen zu ermöglichen. Im Fall einer Unterbrechung der Verfügbarkeit der Börsen-EDV ist die EFAG verpflichtet, im Rahmen des technisch Möglichen und wirtschaftlich Angemessenen, unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Wiederherstellung der vertragsgemäßen Nutzung der Börsen-EDV zu ergreifen. Die EFAG handelt mit der Sorgfalt eines

Companies to the extent specified by the Eurex-Exchanges with regard to the respective interfaces, as well as the provision of other services of the ~~Contractual~~Contracting Partner for these Companies.

(2) In addition to a connection according to Paragraph 1, the ~~Contractual~~Contracting Party may connect to the Eurex-EDP via bandwidths on an internet line. Paragraph 1 Clause 2 to 4 shall apply accordingly.

(3) In deviation to Paragraph 1 Clause 1, technical connection may - upon application by the ~~Contractual~~Contracting Party - be established by merely one leased line provided that the ~~Contractual~~Contracting Party connects to the Exchange-EDP not more than three of its affiliated companies and provided that there are no concerns in relation to the technical system opposing such connection. The ~~Contractual~~Contracting Party has to provide evidence, via the relevant form, to EFAG of compliance with the conditions pursuant to Clause 1 upon application and in the event of a change regarding such circumstances.

EFAG may, at any time, request that such connection be established via two leased lines if this appears necessary for reasons relating to the technical system.

(4) In order to avoid damages for the network and the Exchange-EDP, EFAG shall be authorized to disconnect the technical connection under due consideration of the interests of the Contracting Parties. EFAG shall undertake to inform the Contracting Party about an intended disconnection beforehand. If this is not possible, EFAG is obligated to immediately remit such information.

During the term of the Provider Connection Agreement, EFAG is obligated to take the necessary actions in order to guarantee the contractual utilization of the Exchange-EDP within the technical possibilities and economic reasonableness. In the event of an interruption of the availability of the Exchange-EDP, EFAG is obligated – within the possibilities and economic reasonableness – to immediately take the actions necessary to re-establish the contractual utilization of the Exchange-EDP. EFAG shall act with the due diligence of an orderly businessman. In deviation thereto, EFAG is authorized to commission third parties with all duties

ordentlichen Kaufmanns. Abweichend davon ist die EFAG berechtigt, bei allen mit der Erfüllung des Anschlussvertrags erforderlichen Aufgaben Dritte zu beauftragen. Die EFAG ist in diesen Fällen zur sorgfältigen Auswahl und Unterweisung des Dritten verpflichtet.

arising within the fulfilment of the Connection Agreement. In these cases, EFAG shall choose and instruct the third parties in an orderly manner.

(5) Die EFAG ist jederzeit und nach eigenem Ermessen berechtigt, die Börsen-EDV zu aktualisieren und anzupassen („Release"). Die EFAG wird den Vertragspartner über jedes Release im Voraus informieren („Release Notes").

(5) EFAG is entitled to update or amend the Exchange-EDP (a "Release") at any time upon its sole discretion. However, EFAG shall notify the Contracting Party on any Release in advance ("Release Notes").

(6) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die folgenden Pflichten einzuhalten:

(6) The Contracting Party shall further be obliged to perform the following obligations:

a) Bietet die EFAG in Bezug auf ein Release eine Simulations- und Testphase an („Simulation"), ist der Vertragspartner verpflichtet, an der Simulation teilzunehmen, wenn in den Release Notes die Teilnahme an der Simulation für den Vertragspartner als verpflichtend vorgesehen wurde. Wird die Teilnahme an der Simulation für den Vertragspartner in den Release Notes nicht als verpflichtend vorgesehen, kann der Vertragspartner auch freiwillig an der Simulation teilnehmen. Stellt der Vertragspartner während der Simulation einen Fehler oder eine Fehlfunktion der Börsen-EDV fest, ist der Vertragspartner verpflichtet, die EFAG über einen solchen Fehler oder eine solche Fehlfunktion unverzüglich zu informieren.

a) Whenever EFAG provides for a simulation and testing phase with respect to a Release ("Simulation"), the Contracting Party shall participate in such Simulation, provided that participating in such Simulation is specified as 'mandatory' for the Contracting Party in the Release Notes. In case the participation in the Simulation is not specified as mandatory for the Contracting Party, the Contracting Party may ~~also~~still choose to participate in the Simulation. If any error or malfunction of the Exchange-EDP occurs during the Simulation, the Contracting Party shall inform EFAG about such error or malfunction without undue delay.

b) Der Vertragspartner hat der EFAG vor der erstmaligen Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung eines Release eine schriftliche Erklärung zu übermitteln, in der er gegenüber der EFAG bestätigt, dass

i) die aktualisierte Börsen-EDV erfolgreich einem Testverfahren unterzogen wurde, und

ii) dass das Teilnehmer-System und die Teilnehmer-Software mit der aktualisierten Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken ("Readiness Statement"). Ein Formular des Readiness Statement kann auf der Homepage von der EFAG heruntergeladen werden (www.eurex.com).

b) The Contracting Party shall, prior to the first use of the Exchange-EDP after the implementation of a Release, provide EFAG with a written statement confirming to EFAG that

i) the updated Exchange-EDP has successfully passed internal test procedures, and that

(ii) Participant System and Participant Software are interacting with the updated Exchange-EDP without any errors or interruptions. ("Readiness Statement"). A form of the Readiness Statement can be downloaded from the website of EFAG (www.eurex.com).

c) Sollte ein Release die Anpassung, Aktualisierung oder Änderung des Teilnehmer-Systems erfordern, wird der Vertragspartner

i) das Teilnehmer-System entsprechend anpassen, aktualisieren oder ändern, um sicherzustellen, dass das Teilnehmer-System fehlerlos und ohne Unterbrechungen mit der Börsen-EDV zusammenwirkt,und

ii) die Funktionsfähigkeit des Teilnehmer-Systems vor deren erstmaliger Nutzung ausreichend testen

c) If a Release also requires an adaption, update or amendment of the Participant System or the Participant Software, the Contracting Party shall

i) adapt, update, or amend its Participant System or Participant Software accordingly to ensure that the Participant System and Participant Software interact with the Exchange-EDP without any error or interruption, and

ii) sufficiently test the functioning of the Participant System and the Participant Software prior to the first use.

d) Eine Erklärung, dass die Börsen-EDV nach der Einführung des Release fehlerlos und ohne Störung mit dem Teilnehmer-System zusammenwirkt, gilt als durch den Vertragspartner abgegeben, wenn der Vertragspartner

i) entweder mit der Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung des Release beginnt, oder

ii) die EFAG nicht innerhalb einer Frist von 15 Geschäftstagen nach der Einführung des Release über den Eintritt von Fehlern oder Störungen in Bezug auf das Zusammenwirken der Börsen-EDV mit dem Teilnehmer-System informiert.

Die EFAG wird den Vertragspartner auf diese Rechtsfolge ausdrücklich in den Release Notes hinweisen.

d) A declaration by the Contracting Party stating that the Exchange-EDP interacts with the Participant System and the Participant Software without any errors or malfunctions after the implementation of the Release shall be deemed to have been made if the Contracting Party

i) either commences with the use of the Exchange-EDP after the implementation of the Release, or

ii) fails, within a period of 15 Business Days after the implementation of the Release, to inform EFAG about the occurrence of any errors or malfunctions with respect to the interaction of the Participant System and the Participant Software with the Exchange-EDP.

EFAG shall expressly draw the Contracting Party's attention to such legal consequence in the Release Notes.

e) Im Falle einer Unterbrechung oder Fehlfunktion der Börsen-EDV befolgt der Vertragspartner jede Anweisung, die ihm durch die EFAG erteilt wird.

e) In case of any disruption or malfunction of the Exchange-EDP, the Contracting Party shall comply with any instruction given by EFAG.

(7) Die EFAG stellt über die Börsen-EDV Handelsinformationen in Form endgültiger Daten sowie in Form vorläufiger Daten zur Verfügung. Sie ist verpflichtet, alles technisch Mögliche und wirtschaftlich Angemessenen zu tun, um die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Daten sicherzustellen. Zur Verfügung gestellte vorläufige

(7) EFAG shall provide through the Exchange-EDP trading information in the form of final data as well as preliminary data. It is obligated to make all technically possible and economically reasonable efforts to guarantee the correctness and completeness of these data. Preliminary data made available which relate to the status of the execution

Daten, die sich auf den Status der Ausführung bestimmter Orders oder Quotes beziehen, können in seltenen Fällen von den entsprechenden endgültigen Daten abweichen. Eine Pflicht der EFAG zur Übermittlung vollständig fehlerfreier Daten besteht hinsichtlich der übermittelten vorläufigen Daten nicht.

of certain orders or quotes may, in few cases, deviate from the respective final data. EFAG is not obligated to transfer completely correct data with regard to the transferred preliminary data.

(8) Die EFAG stellt für den Zugang zu Handelsinformationen Schnittstellen- und Systemspezifikationen zur Verfügung. Die Schnittstellen- und Systemspezifikationen können im Internet unter www.eurex.com eingesehen und heruntergeladen werden. Der Vertragspartner ist verpflichtet, die von der EFAG veröffentlichten Schnittstellen- und Systemspezifikationen für eine Anbindung an die Börsen-EDV zu nutzen. Jede elektronische Kommunikation, die an die Börsen-EDV übermittelt wird, muss den Schnittstellen- und Systemspezifikationen entsprechen. Verwendet der Vertragspartner auf dem Teilnehmer-System eigene Software oder die Software von einem Drittanbieter, die zur Kommunikation mit der Börsen -EDV eingesetzt wird („Teilnehmer-Software“), muss diese Teilnehmer-Software vollständig kompatibel mit der Börsen-EDV sein und muss mit der Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken. Die Teilnehmer-Software muss durch den Vertragspartner vor ihrem ersten Gebrauch ausreichend getestet werden. Die EFAG kann von dem Vertragspartner einen Nachweis über die Durchführung des Tests verlangen, der von dem Vertragspartner unverzüglich vorzulegen ist. Sollte die Teilnehmer-Software Störungen in der Börsen-EDV verursachen, kann die EFAG die Nutzung der Teilnehmer-Software mit sofortiger Wirkung untersagen.

(8) For the access to trading data, EFAG provides interface specifications and system specifications. The interface specifications and system specifications may be viewed and downloaded at www.member.deutsche-boerse.com. The Contracting Party shall be obliged to use the interface specifications and system specifications published by EFAG to connect to the Exchange-EDP. All electronic communication sent to the Exchange-EDP by the Contracting Party must conform with the interface specifications and system specifications. If the Contracting Party uses its own software or software of a third-party on the Participant System that communicates with the Exchange-EDP (“Participant Software”), such Participant Software needs to be fully compatible with the Exchange-EDP and must interact with the Exchange-EDP without any error or interruption. The Participant Software shall be sufficiently tested by the Contracting Party prior to its first use. EFAG may ask the Contracting Party to provide evidence of the completion of such test, which the Contracting Party shall submit without undue delay. If the Participant Software causes problems within the Exchange-EDP, EFAG may prohibit the utilisation of the Participant Software with immediate effect.

(9) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Bandbreiten auf einer Standleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation und der Betrieb der Standleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-sSystem durch die EFAG oder werden von ihr in Auftrag gegeben.

(9) With regard to a connection to the Exchange- EDP via bandwidths on a leased line, the acquisition, installation and operation of such leased line between the Exchange-EDP and the Participant System shall be carried out or assigned by EFAG.

(10) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Bandbreiten auf einer Internetleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Internetleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmersystem durch den Vertragspartner und liegt in dessen Verantwortungsbereich. Die EFAG übernimmt keine Gewährleistung für die

(10) With regard to a connection to the Exchange- EDP via bandwidths on an internet line, the ~~Contractual~~Contracting Party shall carry out and shall be responsible for the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such internet line between the Exchange-EDP and the Participant System. EFAG shall not warrant for the availability and performance

Verfügbarkeit und Performance von Internetleitungen.

Der Vertragspartner ist verpflichtet sicherzustellen, dass die Bandbreite seiner Internetanbindung für eine Anbindung an die Börsen-EDV ausreicht.

of internet lines.

The Contracting Party is obliged to ensure that the bandwidth of its internet connection is sufficient for connecting to the Exchange-EDP.

§ 4 IT-Beratungsleistungen bei erstmaliger und erfolgter Anbindung

(1) Die EFAG ist auf Verlangen des Vertragspartners verpflichtet, den Vertragspartner bei der technischen Anbindung an das Netzwerk und die Börsen-EDV zu beraten und die MISS Hardware-Konfiguration des Vertragspartners zu klassifizieren. Die EFAG veröffentlicht auf der Webseite www.eurexchange.com die hierzu erforderlichen Informationen.

(2) Die EFAG ist auf Verlangen des Vertragpartners verpflichtet, den Vertragspartner bei technischen Fragen oder Störungen betreffend das Netzwerk, die Börsen-EDV, der Schnittstellen sowie bei Änderungen der technischen Anbindung während der Handelszeiten der Eurex-Börsen zu unterstützen.

§ 4 IT Consulting Services in case of first and effected connection

(1) EFAG is obligated, upon request by the ~~Contractual~~Contracting Party, to advise the ~~Contractual~~Contracting Party with the technical connection to the network and the Exchange-EDP, and to classify the MISS hardware configuration of the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall publish on the website www.eurexchange.com the information necessary therefore.

(2) EFAG is, upon request by the ~~Contractual~~Contracting Party, obligated to permanently be available to and support the ~~Contractual~~Contracting Party in case of technical questions or breakdowns regarding the network, the Exchange-EDP, the interfaces as well as in case of changes to the technical connection during the trading hours of the Eurex Exchanges.

§ 5 Entgelte

(1) Die vertragsgegenständlichen Leistungen erbringt die EFAG entgeltlich. Weiterhin ist der Vertragspartner zur Zahlung von Entgelten gemäß dem Preisverzeichnis (Anbindungsentgelte) in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet. Das Preisverzeichnis kann im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.

(~~1~~2) Für die technische Anbindung an die einzelnen Schnittstellen und Nutzung der Börsen-EDV sowie die weiteren Leistungen gemäß § 4 Absatz 2 ist ein pauschales Grundentgelt in Höhe von € 3.000,- pro Monat zu zahlen. Der Vertragspartner ist (außer im Ausland) verpflichtet, der EFAG eine Einzugsermächtigung für den Einzug der Forderungen zu erteilen ~~Weiterhin ist der Vertragspartner zur Zahlung von Entgelten gemäß dem Preisverzeichnis (Anbindungsentgelte) in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet. Das Preisverzeichnis kann im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.~~ Das monatliche Entgelt für eine Anbindungskomponente wird ab dem Kalendermonat berechnet, der auf ihre technische

§ 5 Fees

(1) The services which are subject matter of the agreement are granted by EFAG against consideration. Furthermore, the Contracting Party shall be obligated to pay the fees pursuant to the price list (connection fees) in its current version. The price list may be viewed and printed out under the website www.eurexchange.com.

(2~~1~~) For the technical connection to the individual interfaces and the utilization of the Exchange-EDP, as well as for the other services pursuant to § 4 Paragraph 2, an overall basis fee in the amount of € 3,000.00 per month shall be paid.- ~~Furthermore, t~~The ~~Contractual~~Contracting Party (unless abroad) shall be oblig~~at~~ed to grant to EFAG a direct debit authorisation for the collection of claims. ~~to pay fees pursuant to the Price List (connection fees) in its current version. The price list may be viewed and printed out under the website www.eurexchange.com.~~ Monthly fees for a connection component are charged starting with the calendar month following the technical implementation of the connection. This applies regardless of whether the Multi-Member-System

Einrichtung folgt. Dies gilt unabhängig davon, ob der Multi-Member-System Betreiber die Anbindungskomponente bereits genutzt oder einen Funktionstest unternommen hat.

(~~2~~3) Das Grundentgelt gemäß Absatz 1 entfällt für Multi-Member-System Betreiber, die entweder Handelsteilnehmer an einer der Eurex-Börsen sind oder die ausschließlich verbundene Unternehmen an die Börsen-EDV anbinden. In Fällen von Verbindungen zu nur verbundene Unternehmen, muss der Vertragspartner ~~zu~~der EFAG ~~Verfügung zu stellen~~, über die entsprechende Form, Beweise für eine solche rechtliche Zugehörigkeit und im Falle einer Änderung in Bezug auf solche Umstände zur Verfügung stellen.

§ 6 Weitere Pflichten des Vertragspartners

(1) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die von der EFAG bestimmten Konfigurationsparameter und die Bestimmungen der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Diese Bestimmungen können im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.

(2) Besitzt der Vertragspartner mehr als eine redundante Anbindung, ist er verpflichtet, diese Anbindungen unterschiedlichen, teilnehmerinternen Netzwerkbereichen zuzuweisen. Betreibt der Vertragspartner ein oder mehrere Teilnehmersysteme, ist der Vertragspartner verpflichtet, sicherzustellen, dass die Funktionsfähigkeit des Netzwerkes nicht beeinträchtigt ist.

(3) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei einer Anbindung über Bandbreiten auf einer Standleitung oder Internetleitung die für die Beschaffung, Installation, Konfiguration, Betrieb, Wartung und Anbindung des Teilnehmer-Systems an das Netzwerk der Eurex anfallenden Kosten zu tragen.

Der Vertragspartner verpflichtet sich, die für die Anbindung an die Börsen-EDV verwendeten Server nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der EFAG und ausschließlich für die in diesem Vertrag bestimmten Zwecke zu nutzen.

(4) Jeder Vertragspartner ist in seinem

Provider has already used the connection or has made a functional test.

(~~3~~2) The basis fee pursuant to Paragraph 1 shall not apply to the Multi-Member-System Providers who are either trading participants on one of the Eurex Exchanges or who are connecting only affiliated companies to the Exchange-EDP. In cases of connections to affiliated companies only, the ~~Contractual~~Contracting Party must provide to EFAG, via the relevant form, evidence of such legal affiliation as well as in cases of a change regarding such circumstances.

§ 6 Other Duties of the ~~Contractual~~Contracting Parties

(1) The ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated to comply with the configuration parameters set forth by EFAG and with the Implementation Regulations of Eurex Deutschland and Eurex Zürich Concerning Technical Equipment. These provisions may be viewed on and printed out from the website www.eurexchange. com.

(2) In case the ~~Contractual~~Contracting Party owns more than one redundant connection, he shall be obligated to assign such connections to different, participant- internal network areas. In case the ~~Contractual~~Contracting Party operates one or more participant systems, he is obligated to guarantee that the operability of the network is not impaired.

(3) With regard to a connection via bandwidths on a leased line or an internet line, the ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to bear the costs incurring for the provision, configuration, operation, maintenance and connection of the participant system to the network of Eurex.

The ~~Contractual~~Contracting Party undertakes to utilize the server used for the connection to the Exchange-EDP only after prior approval by EFAG and exclusively for the purposes stated in this agreement.

(4) Within its scope of responsibility, each

Verantwortungsbereich selbst für die Ergreifung geeigneter Maßnahmen zur Notfallplanung und -bewältigung verantwortlich.

~~Contractual~~Contracting Party itself is responsible for taking adequate measures for an emergency plan and coverage.

(5) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Verwendung von Teilnehmer-Systemen den neuesten Stand der Technik einzuhalten, insbesondere die Bekanntmachungen der EFAG zum Stand der Technik zu befolgen und über die entsprechenden Betriebssystemversionen und Applikationssoftware Anforderungen in ihrer jeweils aktuellen Version zu verfügen.

(5) Each ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated - when using participant systems - to hold the latest state of technology, in particular to comply with the announcements of EFAG regarding the state of the technology and to own the respective system software versions and application software in their current version.

(6) Der Vertragspartner ist verpflichtet, das für die Durchführung des Vertrages erforderliche Personal in ausreichender Anzahl und Qualifizierung während der Betriebszeiten des Netzwerkes der EFAG bereitzuhalten und eine telefonische Erreichbarkeit sicherzustellen. Zudem ist der EFAG bei Vertragsschluss ein Ansprechpartner des Vertragspartners oder eines von ihm beauftragten Dritten zu benennen.

(6) The ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated to provide staff in a sufficient number and qualification during the operating hours of the network of EFAG, such staff being necessary for fulfilment of the agreement, and to ensure availability via telephone. Furthermore, when concluding the agreement, EFAG shall be informed about a contact person of the ~~Contractual~~Contracting Party or a third party commissioned by him.

(7) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Erbringung der Leistung mitzuwirken. Er teilt hierzu der EFAG oder den von ihr beauftragten Dritten auf Anfrage alle für die Vertragsdurchführung erforderlichen Informationen mit und gibt alle dazu erforderlichen Erklärungen ohne schuldhaftes Zögern ab. Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei technischen Unregelmäßigkeiten oder Störungen den Weisungen der EFAG Folge zu leisten. Die EFAG ist verpflichtet, bei Erteilung von Weisungen die berechtigten Interessen des Vertragspartners zu berücksichtigen.

(7) The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to contribute to the service provision. For this purpose, he shall, upon request, inform EFAG or the third parties commissioned by him about all information necessary for fulfilment of the agreement and shall submit all necessary declarations without culpable hesitation. The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated, in case of technical irregularities or breakdowns, to follow the instructions of EFAG. When giving instructions, EFAG is obligated to consider the justified interests of the ~~Contractual~~Contracting Party.

Der Vertragspartner ist verpflichtet, der EFAG sowie den von ihr beauftragten Dritten Zutritt zu Räumlichkeiten des Vertragspartners oder des von dem Vertragspartner beauftragten Dritten zu verschaffen, soweit dies zur Beseitigung von Störungen der technischen Anbindung oder der Börsen-EDV erforderlich ist. Kommt der Vertragspartner seinen Mitwirkungspflichten nicht nach, kann die EFAG ihre Leistungen zurückbehalten, soweit die Leistungserbringung ohne Erfüllung der Mitwirkungspflichten nicht möglich ist. Weitere Rechte der EFAG bleiben hiervon unberührt.

The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to provide EFAG and the third parties commissioned by it access to the premises of the ~~Contractual~~Contracting Party or the third party commissioned by him, to the extent this is necessary in order to eliminate technical breakdowns of the technical connection or the Exchange-EDP. In case the ~~Contractual~~Contracting Party does not fulfil its contribution duties, EFAG may hold back its services, provided the service provision is not possible without fulfilment of the contribution duties. Other rights of EFAG shall be unaffected thereby.

(8) Soweit der Vertragspartner neben der technischen Anbindung von Börsenteilnehmern auch das Insourcing von Trading, Backoffice- bzw.

(8) Provided that the ~~Contractual~~Contracting Party has - in addition to the technical connection of Exchange participants - also assumed the insourcing

Clearingfunktionen oder/und die automatisierte Weiterverarbeitung der empfangenen Eurex-Handelsdaten eines oder mehrerer Handelsteilnehmer übernommen hat, ist er ausschließlich zur automatisierten Weiterverarbeitung der empfangenen Eurex-Handelsdaten berechtigt, soweit dies zum Verwalten und der Abwicklung/dem Clearing der von dem jeweiligen Börsenteilnehmer an den Eurex-Börsen abgeschlossenen Geschäfte erforderlich ist.

of trading, backoffice- respectively clearing functions or/and the automated further processing of the received Eurex trading data of one or more trading participants, he shall only exclusively be authorised to an automatic transfer of the received Eurex trading data, to the extent this is necessary for administration and settlement/clearing of the transactions of the respective Exchange participant concluded at the Eurex Exchanges.

(9) Die aus dem Eurex-Handelssystem empfangenen Daten dürfen mithin von dem Vertragspartner nur zum Zwecke seiner Dienste im Rahmen des Betriebes des Multi-Member-Systems verwendet werden; eine Speicherung, Anfertigung von Kopien (ausgenommen Sicherheitskopien), Nutzung, Verarbeitung oder sonstige Verwertung der Eurex- Handelsdaten zu anderen als den in diesem Vertrag vereinbarten Zwecken ist nicht zulässig.

Daten aus dem Private-Broadcast-Stream, Reports und Rohdaten dürfen ausschließlich dem Unternehmen zugänglich gemacht werden, für den der Private-Broadcast-Stream, die Reports und Rohdaten im Eurex-Handelssystem bestimmt wurde. Eine Weitergabe der Eurex-Handelsdaten oder das Zugänglichmachen der Daten an Dritte, die als Eurex- Teilnehmer an dem Multi-Member-Frontend-System beteiligt sind, oder andere Handelsteilnehmer, oder sonstige Dritte, ist nicht zulässig.

(9) The data received from the Eurex trading system may be used by the ~~Contractual~~Contracting Party only for his purposes within the operation of the Multi-Member- System; a storage, making copies (except backup copies), utilization, processing or other application of the Eurex trading data for purposes other that those set forth in this agreement is not allowed.

Data from the Private Broadcast Stream, reports and raw data may only be disclosed to the Company to whom the Private Broadcast Stream, the reports and raw data in the Eurex trading system have been assigned. A transfer of the Eurex trading data or the provision of the data to third parties which participate in the Multi-Member-Frontend System, or other trading participants, or other third parties, is not allowed.

(10) Der Vertragspartner darf sich an MDI, EMDI, EMDS oder EOBI nur dann anbinden, wenn er mit der Deutschen Börse AG einen Kursvermarktungsvertrag für die hierüber verfügbaren Marktdaten abgeschlossen hat. Der Vertragspartner darf den über MDI, EMDI, EMDS oder EOBI gesendeten Datenstrom sowohl in unveränderter als auch in veränderter Form nur im Rahmen der Bestimmungen des Kursvermarktungsvertrages weiterleiten. Der Vertragspartner darf die Daten nur an solche Dritte weiterleiten, die an der Eurex zugelassen oder registriert sind. Die Weiterleitung ist nur dann zulässig, wenn der Vertragspartner der EFAG die Unternehmen benennt, an die er Daten weiterleitet.

(10) The ~~Contractual~~Contracting Party may connect to MDI, EMDI, EMDS or EOBI only after conclusion of a Market Data Dissemination Agreement with Deutsche Börse AG regarding the market data available via such connections. The ~~Contractual~~Contracting Party may transfer to a third party the data stream sent via MDI, EMDI, EMDS or EOBI - irrespective of such data having been edited or not - only within the framework of the provisions of the Market Data Dissemination Agreement. The ~~Contractual~~Contracting Party may transfer such data only to such third parties which are admitted to or registered with Eurex. Such transfer shall only be permissible if the trading participant specifies to EFAG the names of the companies to which it transfers the data.

(11) Die Vertragspartner sorgen dafür, dass an die Eurex-Systeme angebundene ~~die~~ Handelsteilnehmer mit Sitz in den USA lediglich

(11) Contractual parties ~~who have~~shall ensure that connected trading participants located in the United States trade only Eurex products permitted by

Eurex-Produkte handelt, die von der Commodity Futures Trading Commission genehmigt wurden. ~~angebunden haben, müssen sicherstellen, dass diesen keine Informationen zugänglich gemacht werden, die nicht durch den von der CFTC an die Eurex eingeräumten "No-Action-letter" abgedeckt sind~~. Die EFAG veröffentlicht auf der Webseite www.eurexchange.com die hierzu erforderlichen Informationen. Den Vertragspartnern ist es gestattet, den an die Eurex-Systeme angebundenen Handelsteilnehmern mit Sitz in den USA Marktdaten für alle an der Eurex Deutschland angebotenen Produkte zu übermitteln.

the Commodity Futures Trading Commission.~~with seat in the US, shall ensure that they are not provided with information not covered by the 'No-Action Letter' submitted by CFTC to Eurex.~~ EFAG shall publish the respective necessary information on the website www.eurexchange.com. Nothing in this section shall prohibit Contracting Parties from providing connected trading participants located in the United States with market data for all products offered by Eurex Deutschland.~~The Contractingshall be permitted toeconnected to the Eurex Systems and the~~

(12) Der Vertragspartner ist verpflichtet, jede missbräuchliche, insbesondere die Ordnungsmäßigkeit des Börsenhandels, des Clearings und der Börsengeschäftsabwicklung zuwiderlaufende Nutzung der Multi-Member-Systems zu unterlassen. Der Vertragspartner stellt sicher, dass er sämtliche Informationen (z.B. Reports, Daten), die die EFAG an den Vertragspartner übermittelt, an die betroffenen Unternehmen weiterleitet.

(12) The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to refrain from any improper utilization of the Multi-Member-System, in particular if it runs contrary to the regularity of Exchange trading, clearing and Exchange transaction settlement. The ~~Contractual~~Contracting Party shall guarantee that it will forward to the Companies involved all information (e.g. reports, data) submitted to the ~~Contractual~~Contracting Party by EFAG.

§ 7 Haftung

(1) Die Haftung der Parteien für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen ist ausgeschlossen, sofern diese nicht Schäden aus Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder Garantien betreffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung die geschädigte Partei vertrauen darf. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen von Erfüllungsgehilfen.

(2) Soweit eine Partei zum Ersatz vergeblicher Aufwendungen verpflichtet ist, gilt Absatz 1 entsprechend.

(3) Die Parteien haften nicht für Schäden, die durch höhere Gewalt, Aufruhr, Kriegs- und Naturereignissen oder durch sonstige von ihnen nicht zu vertretende Vorkommnisse (z. B. Streik, Aussperrung, Verfügungen von hoher Hand im In- oder Ausland) eintreten. Als höhere Gewalt gilt auch Schadsoftware oder vorsätzliche Angriffe auf das die Börsen-EDV durch Dritte, sofern jeweils angemessene Schutzvorkehrungen getroffen

§ 7 Liability

(1) The ~~contractual~~Contracting parties shall not be liable in the event of simple negligence, unless injury of life, body, health or guarantees as well as under the Product Liability Act are concerned. Furthermore, the liability for the violation of duties - the fulfilment of such duties enabling the orderly implementation of the Connection Agreement in the first place, and on the adherence to which the injured party may rely - shall remain unaffected. The same shall apply for violations of duty by persons the obligor uses to fulfil its obligation.

(2) To the extent a ~~contractual~~Contracting P~~p~~arty shall be obligated to substitute futile expenditures, Paragraph 1 shall apply.

(3) The ~~contractual~~Contracting P~~p~~arties shall not be liable for damages caused by force majeure, riot, war and forces of nature or by other events they are not responsible for (e.g. strike, lockout, instructions of higher authority domestic or abroad). Malware or deliberate attacks towards the Exchange-EDP by a third party shall also be considered as force majeure provided that appropriate protections had been taken.

wurden.

§ 8 Gewährleistung

(1) Sofern die nach den~~n~~m vorliegenden~~n~~m Vertrag geschuldeten Leistungen Dienstleistungen sind (z.B. anfängliche und laufende Beratung im Wege des First- und Second-Level-Support), besteht zwischen den Parteien Einvernehmen, dass diese Dienstleistung nicht auf den Eintritt eines konkreten Erfolges abzielt.

(2) Die EFAG übernimmt keine über die gesetzlichen Pflichten oder diesen Anschlussvertrag hinausgehende Gewährleistung für den unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Netzwerks der EFAG oder der Börsen-EDV.

§ 9 Laufzeit und Kündigung

(1) Der Vertrag wird für eine unbestimmte Laufzeit geschlossen. Jede Partei kann diesen Vertrag mit einer Frist von einem Monat zum Monatsende kündigen. Das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt. Ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt für EFAG insbesondere vor, wenn

a) sich der Vertragspartner für zwei aufeinander folgende Monate mit der Zahlung der Entgelte oder eines erheblichen Teils dieser Entgelte in Verzug befindet;

b) der Vertragspartner trotz Abmahnung die Verletzung wesentlicher vertraglicher Pflichten in dem Vertrag nicht binnen 14 Kalendertagen nach Zugang der Abmahnung beendet oder

c) der Vertragspartner zahlungsunfähig, über das Vermögen des Vertragspartners das Insolvenzverfahren eröffnet, oder ein Antrag auf Insolvenz mangels Masse abgelehnt wird.

(2) Jede Kündigung dieses Vertrages bedarf der Schriftform.

§ 10 Vertraulichkeit, Datenschutz

(1) Die Parteien verpflichten sich, während und nach der Laufzeit des Anschlussvertrages

§ 8 Guarantee

(1) Provided the performances owed pursuant to the present agreement are services (e.g. first and current consultation in the course of first- and second level support), the parties agree that this service does not serve the purpose of entry of an actual success.

(2) EFAG shall not assume any guarantee exceeding the statutory provisions or this connection agreement for the operation of the network of EFAG or the Exchange-EDP, such operation supposed to be free of interruptions or errors.

§ 9 Duration and Termination

(1) The Connection Agreement is concluded for an unlimited duration. The parties shall be entitled to terminate the Connection Agreement with a one month's notice to the end of a month. The right of the parties for termination without notice for material reason shall not be affected. A particular material reason for EFAG shall exist if

a) the ~~Contractual~~Contracting Party is in delay with the payment of the fees or a major part thereof for two succeeding months;

b) the ~~Contractual~~Contracting Party - despite warning - does not terminate the violation of essential contractual duties in the agreement within 14 calendar days after receipt of such warning or

c) the ~~Contractual~~Contracting Party will become insolvent, insolvency proceedings on the assets of the ~~Contractual~~Contracting Party are opened, or an application for insolvency will be refused for lack of assets.

(2) Each termination shall be made in writing.

§ 10 Non-Disclosure, Data Protection

(1) The Parties agree to keep secret and secure against unauthorized access, both during and

Informationen die ihnen von der jeweils anderen Partei, deren verbundenen Unternehmen, Beratern oder in deren Auftrag von sonstigen Dritten im Zusammenhang mit der Zusammenarbeit zugänglich gemacht wurden oder zur Kenntnis gelangt sind, geheim zu halten und gegen unbefugten Zugriff zu sichern.

Jede Partei legt die von ihr eingegangenen Verpflichtungen zur Geheimhaltung auch allen Personen oder Gesellschaften auf, die von ihr mit Leistungen aus dem Anschlussvertrag betraut werden. Die Parteien sind berechtigt, die Informationen den mit Ihnen im Sinne von § 15 Aktiengesetz verbundenen Unternehmen sowie ihren Dienstleistern offen zu legen, soweit dies betrieblich notwendig ist und die Empfänger der Information zur strikten Wahrung der Vertraulichkeit der Informationen verpflichtet sind. Jede Partei ist berechtigt, Informationen Dritten, insbesondere öffentlichen Stellen, offen zu legen soweit diese Offenlegung aufgrund geltenden Rechts oder Verfügung von Hoher Hand erforderlich ist. Die Offenlegung ist der anderen Partei vorab schriftlich mitzuteilen; soweit dies rechtlich nicht zulässig ist, erfolgt die Mitteilung unverzüglich nach Entfall des Hinderungsgrundes.

(2) Von der Geheimhaltungsverpflichtung ausgeschlossen sind Informationen,

- die öffentlich zugänglich sind und der empfangenden Partei zum Zeitpunkt des Erhalts bereits bekannt waren oder später von der weitergebenden Partei veröffentlicht wurden, oder
- die unabhängig und selbständig von der empfangenden Partei entwickelt wurden, ohne gleichartige Informationen der anderen Partei gekannt oder verwendet zu haben, oder
- die der empfangenden Partei von einem Dritten offen gelegt wurden, der nach Kenntnisstand der empfangenden Partei zu der Offenlegung berechtigt ist und keiner Geheimhaltungsverpflichtung unterliegt.

(3) Ausschließlich mit EFAG gemäß § 15 AktG

after the duration of the Connection Agreement, any information to which they have been granted access to within the context of the cooperation by the respective other Party, its affiliated companies, advisors or by other third parties acting on its behalf, or of which they have gained knowledge within the context of the cooperation.

Each Party shall also impose the obligations to maintain secrecy which such Party has agreed to on any and all persons or companies which have been entrusted with the provision of services in connection to the Connection Agreement. The Parties are entitled to disclose the information to affiliated companies within the meaning of Section 15 Aktiengesetz (German Stock Corporation Act) as well as to their service providers to the extent that such disclosure is necessary for business operations and that the recipients of such information are obligated to keep such information strictly confidential. Each Party is entitled to disclose information to third parties, in particular to public bodies, to the extent such disclosure is required due to applicable law or acts of authorities. The respective other Party is to be provided with advance notification of such disclosure in writing; in case such notification is prohibited by law, notification shall be provided immediately upon such prohibition becoming ineffective.

(2) Any information which

- is publicly available and which was already known to the receiving Party at the time of receipt or which was subsequently published by the disclosing Party, or which
- was developed independently and autonomously by the receiving Party without knowledge or use of equivalent information of the respective other Party, or which
- was disclosed to the receiving Party by a third party which, to the best of the knowledge of the receiving Party, is authorized to disclose such information and which is not subject to an obligation to maintain secrecy,

is exempt from the obligation to maintain secrecy.

(3) Only companies affiliated with EFAG pursuant

verbundene Unternehmen sind berechtigt, die Informationen zu erfassen, verarbeiten und nutzen (a) sofern diese zur Geheimhaltung der Informationen verpflichtet sind, und (b) sofern dies zur Vertragsdurchführung, zur Analyse oder Verbesserung der Qualität ihrer Leistungen oder ihres Leistungsportfolios oder zur Kundeninformation erfolgt und (c) sofern diese Informationen personenbezogene Daten sind, (i) die Unternehmen, an die diese personenbezogenen Daten übermittelt werden, ihren Sitz in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder einem anderen Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum haben oder die Einhaltung eines angemessenen Datenschutzniveaus gewährleisten und (ii) das Datengeheimnis gemäß § 5 Bundesdatenschutzgesetz gewahrt bleibt.

to Section 15 AktG (Aktiengesetz; German Stock Exchange Act) are entitled to record, process and use such information (a) to the extent such affiliated companies are obligated to keep such information secret, and (b) to the extent such recording, processing and use takes place in order to execute the Connection Agreement, in order to analyze or improve the quality of their service or their service portfolio or in order to provide information to customers, and (c) to the extent such information consists of personal data, (i) provided that the companies to which such personal data is transmitted have their registered office in an EU Member State or in another contracting state of the European Economic Area Agreement, or that such companies guarantee compliance with an appropriate level of data protection, and (ii) provided that data secrecy pursuant to Section 5 Bundesdatenschutzgesetz (German Federal Data Protection Act) is observed.

(4) Der Vertragspartner stimmt der Zusendung von Werbung per elektronischer Post durch EFAG und die mit ihr gemäß § 15 Aktiengesetz verbundenen Unternehmen zu. Diese Zustimmung kann jederzeit durch Zusendung einer Mitteilung an die E-Mail Adresse customer.support@eurexchange.com unentgeltlich widerrufen werden.

(4) The ~~Contractual~~Contracting Party agrees to receiving advertisements via electronic mail by EFAG and by its affiliated companies pursuant to Section 15 Aktiengesetz (Stock Exchange Act). This agreement may be revoked at any time and free of charge by sending a notification to the following email address: customer.support@eurexchange.com.

§ 11 Übertragung der Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag

Die EFAG ist berechtigt, den Vertrag mit allen Rechten und Pflichten auf ein verbundenes Unternehmen im Sinne der §§ 15 ff. Aktiengesetz zu übertragen oder abzutreten. Mit Übertragung oder Abtretung des Vertrags ist dann nur noch die übernehmende Gesellschaft aus dem Vertrag berechtigt und verpflichtet; die EFAG wird aus allen Verpflichtungen aus dem Vertrag entlassen. Macht sie hiervon Gebrauch, hat sie dies dem ~~Handelsteilnehmer~~ Multi-Member-System Provider mit einer Frist von sechs (6) Wochen im Voraus schriftlich mitzuteilen.

§ 11 Transfer of rights and responsibilities under this Agreement

EFAG shall be entitled to assign or transfer all rights and obligations under the Agreement to an affiliated company within the meaning of §§ 15 ff. of the German Stock Corporation Act. Upon assignment or transfer of the Agreement, only the assuming company shall be a party to the rights and obligations; EFAG shall be released from all obligations under the Agreement. In case EFAG intends to carry out such assignment, EFAG shall have to inform the Multi-Member-System Provider ~~trading participant~~ giving six (6) weeks prior written notice.

§12 Änderungen

Die EFAG ist berechtigt, die AGB jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners zu ändern. Änderungen der AGB werden dem Vertragspartner sechs (6) Wochen vor deren Wirksamkeit bekannt gegeben. Sie gelten als

§12 Amendments

EFAG shall be authorized to amend the General Terms and Conditions at any time under due consideration
of the interests of the ~~Contractual~~Contracting Party. Amendments to the General Terms and Conditions

genehmigt, wenn der Vertragspartner nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Bekanntgabe der Änderung schriftlich Widerspruch bei der EFAG erhebt.

shall be announced to the ~~Contractual~~Contracting Party six (6) weeks prior to their effectiveness. They shall be deemed to be approved unless the ~~Contractual~~Contracting Party submits a written objection to EFAG within six (6) weeks after announcement of the amendment.